



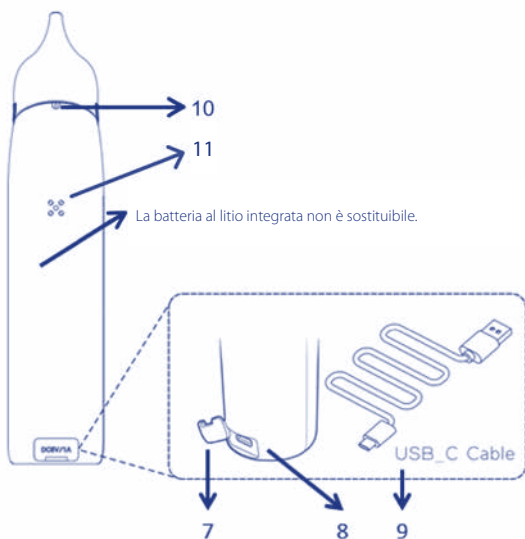
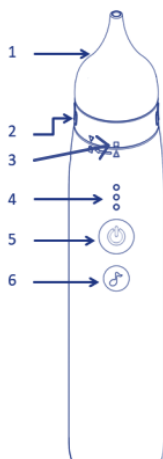
PHYSIOCLEAN ASPIRATORE NASALE ELETTRICO

PHYSIOCLEAN ELECTRIC NASAL ASPIRATOR
PHYSIOCLEAN ASPIRATEUR NASAL ÉLECTRIQUE
PHYSIOCLEAN ELEKTRISCHER NASENSAUGER
PHYSIOCLEAN ASPIRADOR NASAL ELÉCTRICO
PHYSIOCLEAN ASPIRADOR NASA ELÉTRICO
PHYSIOCLEAN ASPIRATOR DO NOSA ELEKTRYCZNY
PHYSIOCLEAN ELEKTRIKLI BURUN ASPIRATORÜ

شفاف الأنف الكهربائي فيزي كلين



IMMAGINE A





MANUALE D'USO

Gentile cliente, grazie per aver scelto l'Aspiratore Nasale Elettrico di Chicco. Prima di utilizzare l'apparecchio, raccomandiamo di leggere attentamente in questo manuale, per assicurarsi di aver compreso correttamente come utilizzarlo.

IMPORTANTE

leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

COMPONENTI (IMMAGINE A)

1. Beccuccio in silicone – 2. Contenitore di raccolta – 3. Indicazione luminosa di alimentazione – 4. Indicazioni luminose della modalità di funzionamento – 5. Pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF) – 6. Pulsante per le melodie – 7. Copertura in plastica per la porta USB-C – 8. Porta di ricarica USB-C – 9. Cavo USB-C – 10. Foro di ventilazione – 11. Altoparlante per la riproduzione delle melodie.

USO PREVISTO

Il dispositivo è progettato per rimuovere le secrezioni e il muco nasale tramite aspirazione intermittente, da utilizzare in ambiente domestico.

POPOLAZIONE DI PAZIENTI

Bambini (da 0 a 12 anni)

UTENTI PREVISTI

L'aspiratore nasale è destinato all'uso da parte di persone adulte non professioniste, tipicamente genitori o caregiver, in un contesto domestico. Sono richiesti due requisiti principali da parte dell'utente:

1. Conoscenze – Minime:
 - Capacità di distinguere tra bocca, condotto uditivo e cavità nasale.
 - Conoscenza di base dei principi di igiene.
2. Comprensione della lingua:
 - Capacità di leggere e comprendere la lingua ufficiale locale per una corretta interpretazione delle Istruzioni per l'uso.

INDICAZIONI

1. Una corretta aspirazione del muco o delle secrezioni nasali nei bambini (consigliata fino a 4 volte al giorno) può aiutare ad alleviare i sintomi respiratori delle vie aeree superiori e inferiori e le condizioni associate.
2. L'aspirazione regolare ed efficace del muco o delle secrezioni nasali dei bambini può contribuire a mantenere la buona salute respiratoria.

CONTROINDICAZIONI

I pazienti con lesioni della mucosa nasale o con specifiche variazioni anatomiche del setto nasale non dovrebbero utilizzare il dispositivo.



AVVERTENZE

- Non modificare questo dispositivo.
- Non esporre il dispositivo a temperature estreme, elevata umidità o luce solare diretta.
- Evitare l'applicazione di forze eccessive, urti, impatti violenti o cadute accidentali.
- Ricaricare il dispositivo quando l'indicazione luminosa di alimentazione inizia a lampeggiare.
- Le indicazioni luminose della modalità di funzionamento mostrano sia lo stato di carica della batteria durante la ricarica, sia il livello di aspirazione durante il funzionamento.
- Si raccomanda di utilizzare il dispositivo in modo intermittente. Premere il pulsante di accensione per attivare l'aspirazione delle secrezioni nasali. Per interrompere l'aspirazione, premere nuovamente il pulsante.
- Il dispositivo è dotato di una funzione di sicurezza: dopo un minuto di funzionamento continuo, si arresta automaticamente per prevenire un uso troppo prolungato e potenziali lesioni alla mucosa nasale.
- L'aspiratore nasale è destinato esclusivamente alla pulizia/rimozione delle secrezioni nasali. Non utilizzare il dispositivo per altri scopi.
- Durante l'uso, i genitori devono assicurarsi che il bambino non trattienga il respiro né deglutisca. La bocca del bambino deve rimanere aperta per evitare squilibri di pressione nelle orecchie.
- In caso di fastidio durante l'utilizzo, interrompere immediatamente l'uso e consultare un medico.
- Calmare il bambino prima e durante l'aspirazione per ridurre al minimo lo stress emotivo, che potrebbe compromettere l'efficacia della procedura.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini quando non in uso, per evitare l'ingestione accidentale dei componenti.
- Evitare di effettuare l'aspirazione mentre il bambino dorme, poiché potrebbe disturbare il sonno.
- Eventuali incidenti gravi legati al dispositivo devono essere segnalati al fabbricante, al rappresentante locale e all'autorità competente dello Stato Membro in cui si

trova l'utente.

Note:

- Il dispositivo è destinato esclusivamente alla rimozione delle secrezioni nasali.
- Il dispositivo è conforme alla normativa europea sui dispositivi medici UE MDR 2017/745

COME UTILIZZARE IL DISPOSITIVO

- Tenere il neonato o il bambino in posizione eretta; l'aspiratore non deve essere utilizzato mentre il paziente è sdraiato.
 - Fare attenzione a non inserire il beccuccio troppo in profondità nella narice né a premerlo contro la parete interna del naso.
1. Selezionare il beccuccio più adatto in base al tipo di secrezioni nasali previsto:



Beccuccio corto: consigliato per muco più denso o solido.



Beccuccio lungo: consigliato per muco più fluido o liquido.

2. Fissare saldamente il beccuccio selezionato al contenitore di raccolta.
3. Assicurarsi che il contenitore di raccolta sia ben fissato al dispositivo. La freccia sul contenitore di raccolta deve essere allineata con l'icona del lucchetto sul dispositivo. (Ruotare il contenitore di raccolta finché non si sente un "clic", che indica che è bloccato correttamente.)



4. Premere il pulsante di accensione per attivare l'aspiratore e verificare che funzioni correttamente al livello di aspirazione più appropriato prima di inserirlo nella narice.
5. L'indicazione di alimentazione si illuminerà durante il funzionamento del dispositivo e può fungere anche da luce di distrazione per attirare l'attenzione del bambino.
6. Inserire delicatamente il beccuccio in silicone nella narice, lasciare agire l'aspirazione per alcuni secondi per rimuovere il muco e premere nuovamente il pulsante di accensione per arrestare l'aspiratore.
7. Ripetere sull'altra narice, se necessario.



Nota:

- Interrompere immediatamente l'uso in caso di fastidio.
- Il dispositivo funziona per un minuto e poi si arresta automaticamente.
- Il muco potrebbe non essere visibile immediatamente nel contenitore di raccolta. Si consiglia di rimuovere e risciacquare il beccuccio in silicone e il contenitore di raccolta per evitare che il muco si secchi e ostruisca il dispositivo.

SELEZIONE DEL LIVELLO DI ASPIRAZIONE

Il dispositivo offre tre livelli di aspirazione, con l'impostazione predefinita iniziale sul livello più basso. Dopo il primo utilizzo, il dispositivo memorizzerà e ripristinerà l'ultimo livello di aspirazione selezionato allo spegnimento.

- Per regolare il livello di aspirazione, tenere premuto il pulsante di accensione per 1,5 secondi. (Basso → Medio → Alto)
- Le indicazioni luminose della modalità di funzionamento mostrano il livello di aspirazione corrente durante il funzionamento:
 - o 1 luce: Aspirazione bassa
 - o 2 luci: Aspirazione media
 - o 3 luci: Aspirazione alta

Prima di inserire il dispositivo nella narice, testare il livello di aspirazione sul dorso della mano per determinare l'impostazione più adatta al bambino. Si consiglia di estrarre l'aspiratore nasale dalla narice prima di modificare il livello di aspirazione.

SELEZIONE DELLE MELODIE

Per confortare il bambino durante l'aspirazione e ridurre al minimo il disagio emotivo, è possibile riprodurre le melodie integrate.

Premere il pulsante delle melodie per attivarle; premendolo di nuovo ciclicamente è possibile cambiare melodia e selezionare quella preferita.

Tenere premuto il pulsante delle melodie per 1,5 secondi per interrompere la riproduzione.

PULIZIA E DISINFEZIONE

Le seguenti operazioni di pulizia devono essere effettuate quotidianamente, o secondo necessità, secondo l'uso regolare del dispositivo. Una pulizia inadeguata o tardiva può causare ostruzioni e ridurre la durata di vita del dispositivo.

- Svitare il contenitore di raccolta dal corpo del dispositivo.
- Staccare delicatamente il beccuccio in silicone dal contenitore di raccolta.



- Si raccomanda di risciacquare il beccuccio in silicone e il contenitore di raccolta con acqua calda per evitare che il muco si secchi e ostruisca il dispositivo.
- Pulizia (quotidiana/secondo necessità): lavare il contenitore di raccolta e il beccuccio in silicone con acqua e sapone neutro non abrasivo.
- Disinfezione (secondo necessità): dopo la pulizia, risciacquare beccuccio e contenitore con acqua calda a 70°C. Il beccuccio in silicone può essere disinfettato anche mediante bollitura o vapore.
- Non lavare né immergere il corpo principale dell'aspiratore. Pulirlo con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detergenti abrasivi, diluenti o benzene.
- Non esporre l'aspiratore nasale a temperature estreme, elevata umidità, luce solare diretta o urti meccanici.
- Lasciare asciugare completamente tutti i componenti prima di rimontare il dispositivo.

Nota:

Proteggere l'aspiratore nasale da urti meccanici o impatti forti. Conservare l'apparecchio in un luogo riparato dalla luce solare diretta, polvere e umidità.

PULIZIA AGGIUNTIVA PER LA MANUTENZIONE

Per prolungare la vita utile del dispositivo, si consiglia di eseguire la seguente procedura di pulizia aggiuntiva, quando necessario:

1. Inserire il dispositivo capovolto in un contenitore d'acqua pulita, assicurandosi che il livello dell'acqua non superi il contenitore di raccolta.
2. Premere il pulsante di accensione e far funzionare il dispositivo finché tutta l'acqua sporca non viene espulsa dal foro di ventilazione.



3. Dopo l'espulsione, rimuovere il dispositivo dall'acqua e premere nuovamente il pulsante di accensione per far uscire tutta l'acqua residua dalla pompa. Eseguire questa pulizia di manutenzione ogni volta che viene aspirata una grande quantità di muco o prima di riporre il dispositivo per lunghi periodi.

RICARICA DELLA BATTERIA

Quando l'indicazione luminosa di alimentazione lampeggia per 5 secondi, significa che la batteria è scarica e il dispositivo smetterà di funzionare. Utilizzare il cavo di ricarica USB-C fornito con il prodotto.

Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente il cavo in dotazione:

1. Collegare l'estremità USB-C del cavo al dispositivo.
2. Collegare l'estremità USB-A del cavo all'adattatore di alimentazione (non incluso).



3. Le indicazioni luminose verdi della modalità di funzionamento lampeggiano durante la ricarica della batteria.
4. Man mano che la ricarica prosegue, il numero di luci verdi fisse aumenterà, indicando il livello di carica.
5. Quando la batteria è completamente carica, tutte e tre le luci verdi rimarranno accese. A questo punto, scollegare il caricatore.

- Il dispositivo non si ricarica se la temperatura della batteria è al di fuori dell'intervallo 5°C - 45°C. In tal caso, tutte e tre le indicazioni luminose lampeggiano 5 volte come segnale di avviso.
- Non ricaricare il dispositivo in ambienti esposti a luce solare diretta o temperature elevate, per evitare danni alla batteria e rischi di incendio.
- Si consiglia di ricaricare la batteria a dispositivo spento.
- Scollegare l'alimentazione e il cavo una volta completata la ricarica per evitare il sovraccarico e possibili danni.
- In condizioni estreme, la batteria potrebbe rilasciare un liquido corrosivo. In caso di contatto con occhi o pelle, risciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
- La batteria al litio integrata non è sostituibile.
- Utilizzare un alimentatore esterno da 5V ≥1A, autorizzato dagli Enti Nazionali di Certificazione (NCB) e conforme alla norma IEC 60601-1.

MALFUNZIONAMENTI E AZIONI CORRETTIVE

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
L'aspirazione è debole o assente.	Batteria scarica.	Ricaricare il dispositivo.
	L'anello di gomma (O-ring) sull'alloggiamento del contenitore di raccolta è mancante.	Verificare che l'anello di gomma sull'alloggiamento del contenitore di raccolta sia correttamente posizionato
	Il contenitore di raccolta non è avvitato correttamente.	Assicurarsi che la freccia sul contenitore di raccolta sia allineata con l'icona di blocco sul dispositivo.
Il dispositivo non si ricarica correttamente.	Il cavo di ricarica non è collegato correttamente.	Rimuovere il cavo e collegarlo nuovamente.
	Caricatore con specifiche non corrette	Verificare che l'alimentatore abbia un'uscita di 5V ≥ 1A. Se il problema persiste, cambiare alimentatore.
	La temperatura della batteria è inferiore a 5°C o superiore a 45°C.	Attendere che la temperatura della batteria rientri nell'intervallo da 5°C a 45°C.

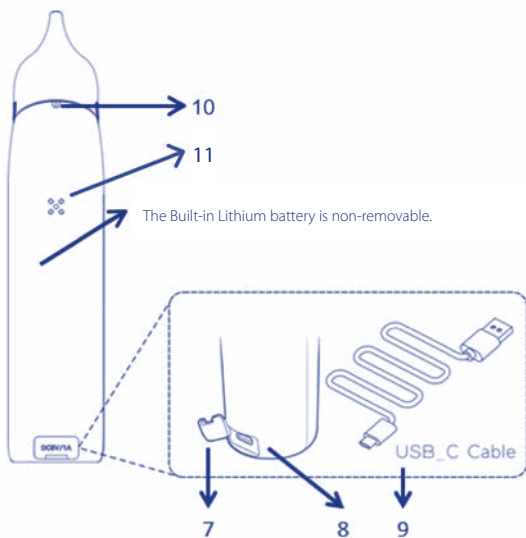
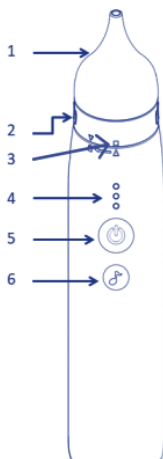
SPECIFICHE TECNICHE

VOCE	VALORE
Pressione di vuoto	350~500 mmHg (±5%)
Livello di rumore	≤60 dB a 30 cm di distanza
Motore	3V/DC
Batteria	3,7V, 500 mAh – batteria integrata ai polimeri di litio (Li-Po)
Ingresso di ricarica	5V / 1A
Beccuccio	Silicone morbido
Ambiente di utilizzo:	Temperatura: 16°C ~ 35°C (60,8°F ~ 95°F) Umidità relativa: 15% ~ 85% (senza condensa) Pressione atmosferica: 700 ~ 1060 hPa
Ambiente di stoccaggio/trasporto:	Temperatura: -25°C ~ +55°C (-13°F ~ +131°F) Umidità relativa: 15% ~ 85% (senza condensa) Pressione atmosferica: 700 ~ 1060 hPa
Peso	ca. 146 g (con batteria)
Dimensioni	ca. 183 mm x 62 mm x 39 mm (L x P x A)
Durata del prodotto	3 anni

SIMBOLI DEL DISPOSITIVO – DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE E LINEE GUIDA – EMISSIONI ELETTRROMAGNETICHE: VEDI APPENDICE.



PICTURE A





USER MANUAL

Dear customer, thank you for choosing this Chicco Electric Nasal Aspirator. Before using the unit, we highly recommend that you read the shortlist of warnings contained in this manual, to make sure you have correctly understood how to use it.

IMPORTANT

Read the instructions carefully before use.

COMPONENTS (PICTURE A)

1. Silicone Nozzle - 2. Mucus Collection Cup - 3. Power Indicator Light - 4. Setting Indicator Light - 5. Power Button(On/OFF) - 6. Melody Button - 7. Plastic USB-Cover - 8. USB-C Charging Port - 9. USB-C cable - 10. Vent Hole - 11. Speaker for playing melodies.

INTENDED PURPOSE

The device is designed for using intermittent suction to remove nasal secretion and mucus in the home environment.

PATIENT POPULATION

Children (age 0~12 years old)

INTENDED USERS

The nasal aspirator is intended for use by laypersons, typically parents or caregivers, in a home setting. Two primary user requirements are defined as follows:

1. Knowledge – Minimum:
 - Ability to distinguish between the mouth, ear canal, and nasal cavity.
 - Basic understanding of hygiene principles.
2. Language comprehension:
 - Ability to read and understand the official local language for proper interpretation of the Instructions for use.

INDICATIONS

1. Proper aspiration of children's nasal mucus or secretions (recommended up to 4 times per day) can help alleviate upper and lower respiratory symptoms and associated conditions.
2. Regular and effective aspiration of a child's nasal mucus or secretions can help support respiratory health.

CONTRAINDICATIONS

Patients with damage to the integrity of the nasal mucous membrane or with specific anatomical variations of the nasal septum should not use the device.



WARNINGS

- Do not modify this device.
- Do not expose the device to extreme temperatures, high humidity, or direct sunlight.
- Avoid excessive force, shock, heavy impacts, or accidental drops.
- Charge the device when the power indicator begins to blink.
- The setting indicator light serves as both the battery charging status indicator when charging and the suction level indicator when operating.
- It is recommended to use the device intermittently. Press the power button to activate suction for removing nasal secretions. To stop suction, press the power button again.
- The device includes a safety feature: after operating continuously for one minute, it will automatically stop, to prevent overuse and potential injury to the nasal mucosa.
- The nasal aspirator is intended solely for cleaning/removing nasal secretions. Do not use the device for any other purpose.
- During use, parents should ensure that children do not hold their breath or swallow. The child's mouth should remain open to prevent ear pressure imbalance.
- If discomfort occurs while using the device, stop using it immediately and consult a physician.
- Comfort the child before and during suction to minimize emotional distress, which may affect the effectiveness of the procedure.
- Keep the device out of reach of children when not in use to prevent accidental ingestion of components.
- Avoid performing suction while the child is asleep, as it may disturb their sleep.
- Any serious incident related to the device must be reported to the manufacturer, local representative, and the competent authority of the Member State where the user is located.

Note:

- Under all circumstances, the device is intended only for the removal of nasal secretions.
- The device is in compliance with the European Regulation for medical device UE MDR 2017/745

HOW TO USE THE DEVICE

- Hold the baby or child in an upright position; the aspirator should not be used while the patient is lying down.
 - Take care not to insert the nozzle too deeply into the nostril or press it against the inner nasal wall.
1. Select the most appropriate nozzle based on the expected type of nasal secretions:



Short nozzle: Recommended for thicker or more solid mucus.



Long nozzle: Recommended for thinner or more liquid mucus.

2. Firmly attach the selected nozzle to the collection cup.
3. Ensure the collection cup is securely fastened to the device. The arrow on the collection cup must align with the lock icon on the device. (Twist the collection cup until you hear a "click" indicating it is locked in place.)



4. Press the power button to activate the aspirator and ensure it is functioning properly at the most correct suction level before inserting it into the nostril.
5. The power indicator light will illuminate while the device is in operation and also serves as a distraction light to capture the baby's attention.
6. Gently insert the silicone nozzle into the nostril, allow the suction for few seconds to remove the mucus and press the power button again to stop the aspirator.
7. Repeat in the other nostril as needed.



Note:

- Discontinue use immediately if any discomfort occurs.
- The device will operate for one minute and then stop automatically.
- Mucus may not be immediately visible in the collection cup. It is recommended to remove and rinse the silicone nozzle and collection cup between each use to prevent mucus from drying and clogging the device.

Suction Level Selection

The device offers three suction levels, with the initial default set to the lowest level upon first use. After the first use, the device will remember and revert to the last suction level selected when turned off.

- To adjust the suction level, press and hold the power button for 1.5 seconds. (Low → Medium → High)
- The setting indicator light displays the current suction level during operation:
 - o 1 light: Low suction
 - o 2 lights: Medium suction
 - o 3 lights: High suction

Before placing the device into the nostril, test the suction level on the back of your hand to determine the most suitable setting for the child. To adjust the suction level, it is advisable to withdraw the nasal aspirator from the nostril prior to changing the setting.

Music Selection

To comfort the child during suction and minimize emotional distress, you can play the built-in melodies.

Press the melody button to activate the melodies, press it again cyclically to change the melodies and choose the favorite one.

Press and hold the melody button for 1.5 seconds to stop the melodies.

CLEANING AND DISINFECTION

The following cleaning procedures should be performed daily, or as needed, when the device is in regular use. Failure to clean the unit properly may result in clogging and reduced product lifespan.

- Unscrew the collection cup from the device housing.
- Carefully detach the silicone nozzle from the collection cup.



- It is recommended to rinse the silicone nozzle and collection cup with hot water between uses to prevent mucus from drying and clogging the unit.
- Cleaning (daily/as needed): Wash the collection cup and silicone nozzle with mild, non-abrasive soap and water.
- Disinfecting (after illness/as needed): After cleaning, rinse the nozzle and collection cup with hot water at 70°C. The silicone nozzle can be disinfected using also boiling water or steam.
- Do not wash or immerse the main housing of the aspirator. Clean the device using a soft, dry cloth. Never use abrasive cleaning agents, thinners, or benzene.
- Do not expose the nasal aspirator to extreme temperatures, high humidity, direct

- sunlight, or mechanical shock.
- Allow all components to dry completely before reassembling.

Note:

Protect the nasal aspirator from mechanical shock or heavy impact. Store the unit in a location free from sunlight, dust, and humidity.

Additional Cleaning for Maintenance

To help prolong the life of the device, it is recommended to perform the following additional cleaning procedure when necessary:

1. Insert the device upside down into a container of clean water, ensuring that the water level does not exceed the collection cup.
2. Press the power button and operate the device until all dirty liquid is expelled.



3. After the liquid has been expelled, remove the device from the water and press the power button again to operate the device until all remaining water inside the pump has been fully out.

Perform this maintenance cleaning whenever a lot quantity of mucus is expelled from nostril or before storing the device for an extended period.

BATTERY RECHARGE

When the power light blink for 5 seconds the battery is low and the device will stop working. Use USB-C charging cable to charge the device.

For recharging the battery, please, use exclusively the cable provided with the product:

1. Connect the Type-C end of the USB cable to the device.
2. Connect the Type-A end of the USB cable to the power adapter (not included with the product).



3. The setting green indicator lights will blink while the battery is charging.
4. As the charge progresses, the number of steadily illuminated lights will increase, indicating the level of battery charge.
5. When the battery is fully charged, all three green indicator lights will be illuminated. Please unplug the charger at this point.

- The device will not charge if the battery temperature is outside the range of 5°C to 45°C. All three indicator lights will blink 5 times as a warning.
- Do not charge the device in environments with direct sunlight or high temperatures, as this may damage the battery and increase the risk of fire.
- It is recommended to recharge the battery with the device powered off.
- Disconnect the power source and cable once charging is complete to prevent overcharging and potential damage.
- Under extreme conditions, the battery may leak corrosive fluid. If this comes into contact with your eyes or skin, rinse immediately with water and seek medical attention.
- The built-in lithium battery is non-replaceable.
- Use a separate power supply 5V ≥1A, authorized by the respective National Certification Bodies (NCBs) that hold approval marks in accordance with IEC 60601-1.

MALFUNCTIONS and ACTIONS TO TAKE

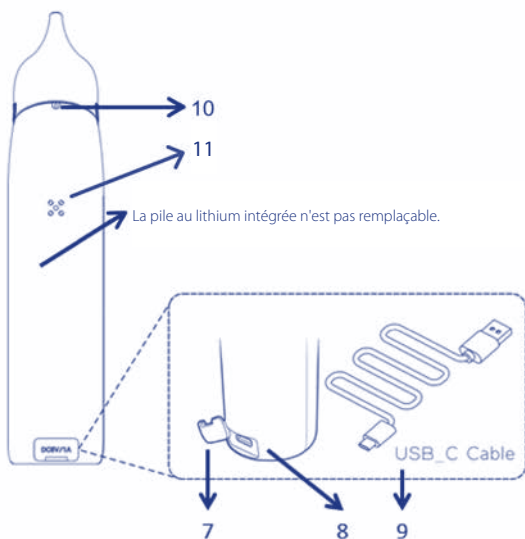
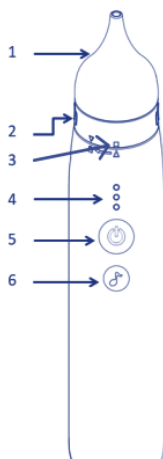
PROBLEM	CAUSE	REMEDY
The suction is weak or absent.	Low Battery.	Recharge the device.
	The rubber O-ring on the collection cup housing is missing.	Make sure that the rubber O-ring on the collection cup housing is properly in place.
	The collection cup is not properly screwed in.	Make sure the arrow on the collection cup is aligned with the lock icon on the device.
The device is not charging properly.	The charging cable is not properly plugged in.	Remove the cable and plug it in again.
	Using a charger with incorrect specifications.	Make sure that the power supply output is 5V ≥1A. If the problem persists it is suggested to change power supply.
	The battery temperature is lower than 5°C or higher than 45°C.	Allow the battery temperature to return to the range of 5°C to 45°C.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

ITEM	SPECIFICATION
Effective Vacuum Pressure	350~500 mmHg ($\pm 5\%$)
Sound Pressure Level	≤ 60 dB 30cm distance
Motor	3V/DC
Battery	3.7V, 500 mAh built-in Li-Po battery
Charging Input	5V / 1A
Nozzle	Soft Silicone
Operating environment	Temperature: 16°C~35°C (60.8°F~95°F) Relative humidity: 15%~85% (non condensing) Atmospheric pressure: 700~1060 hPa
Storage/Transportation environment	Temperature: -25°C~+55°C (-13°F~+131°F) Relative humidity: 15%~85% (non condensing) Atmospheric pressure: 700~1060 hPa
Weight	approx. 146g (with battery)
Dimensions	approx. 183mm x 62mm x 39mm (L x W x D)
Product Life Time	3 years

DEVICE SYMBOLS – MANUFACTURER'S DECLARATION AND GUIDELINES - ELECTRO-MAGNETIC EMISSIONS: SEE APPENDIX.

IMAGE A





Notice d'utilisation

Chère cliente, cher client, merci d'avoir choisi l'Aspirateur Nasal Électrique Chicco. Avant d'utiliser l'appareil, nous vous recommandons de lire attentivement la liste des avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous comprenez comment l'utiliser correctement.

IMPORTANT

Avant utilisation, lire attentivement les instructions.

COMPOSANTS (IMAGE A)

1. Embout en silicone - 2. Récipient de collecte - 3. Voyant d'alimentation - 4. Voyants du mode de fonctionnement - 5. Bouton On/Off (Marche/Arrêt) - 6. Bouton pour les mélodies - 7. Couvercle en plastique pour le port USB-C - 8. Port de charge USB-C - 9. Câble USB-C - 10. Trou de ventilation - 11. Haut-parleur pour jouer des mélodies.

Utilisation prévue

L'appareil est conçu pour éliminer les sécrétions et le mucus nasal par aspiration intermittente, pour une utilisation à domicile.

POPULATION DE PATIENTS

Enfants (de 0 à 12 ans)

UTILISATEURS VISÉS

L'aspirateur nasal est destiné à être utilisé par des adultes non professionnels, généralement des parents ou des soignants, dans un cadre domestique. L'utilisateur doit répondre à deux exigences principales :

1. Connaissances - Minimum :
 - Capacité à distinguer la bouche, le conduit auditif et la cavité nasale.
 - Connaissance de base des principes d'hygiène.
2. Compréhension de la langue :
 - Capacité à lire et à comprendre la langue officielle locale pour une interprétation correcte du mode d'emploi.

INDICATIONS

1. L'aspiration correcte du mucus ou des sécrétions nasales chez les enfants (recommandée jusqu'à 4 fois par jour) peut aider à soulager les symptômes respiratoires des voies aériennes supérieures et inférieures et les affections associées.
2. L'aspiration régulière et efficace du mucus ou des sécrétions nasales des enfants peut contribuer à maintenir une bonne santé respiratoire.

Contre-indications

Les patients présentant des lésions de la muqueuse nasale ou des variations anatomiques spécifiques de la cloison nasale ne doivent pas utiliser le dispositif.



AVERTISSEMENTS

- Ne pas modifier cet appareil.
- Ne pas exposer le dispositif à des températures extrêmes, à une humidité élevée ou à la lumière directe du soleil.
- Éviter l'application de forces excessives, les chocs, les impacts violents ou les chutes accidentelles.
- Recharger l'appareil lorsque le voyant d'alimentation commence à clignoter.
- Les voyants de mode de fonctionnement indiquent à la fois l'état de charge de la batterie pendant la charge et le niveau d'aspiration pendant le fonctionnement.
- Il est recommandé d'utiliser le dispositif par intermittence. Appuyer sur le bouton d'alimentation pour activer l'aspiration des sécrétions nasales. Pour arrêter l'aspiration, appuyer à nouveau sur le bouton.
- Le dispositif est doté d'une fonction de sécurité : après une minute de fonctionnement continu, il s'arrête automatiquement pour éviter une utilisation trop prolongée et des lésions potentielles de la muqueuse nasale.
- L'aspirateur nasal est exclusivement destiné au nettoyage/à l'élimination des sécrétions nasales. Ne pas utiliser le dispositif à d'autres fins.
- Pendant l'utilisation, les parents doivent s'assurer que l'enfant ne retient pas sa respiration et n'avale pas. La bouche de l'enfant doit rester ouverte pour éviter les déséquilibres de pression dans les oreilles.
- Si une gêne apparaît pendant l'utilisation, arrêter immédiatement l'utilisation et consulter un médecin.
- Calmer l'enfant avant et pendant l'aspiration afin de minimiser le stress émotionnel, qui pourrait compromettre l'efficacité de la procédure.
- Garder l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé, afin d'éviter l'ingestion accidentelle de composants.
- Éviter d'effectuer l'aspiration pendant que l'enfant dort, car cela peut perturber son sommeil.
- Tout incident grave lié au dispositif doit être signalé au fabricant, au représentant local et à l'autorité compétente de l'État membre où se trouve l'utilisateur.

Remarques :

- Le dispositif est destiné exclusivement à l'élimination des sécrétions nasales.
- Le dispositif est conforme au règlement de l'UE sur les dispositifs médicaux MDR 2017/745

COMMENT UTILISER LE DISPOSITIF

- Tenir le nourrisson ou l'enfant en position verticale ; l'aspirateur ne doit pas être utilisé lorsque le patient est allongé.
 - Veiller à ne pas insérer l'embout trop profondément dans la narine et à ne pas l'appuyer contre la paroi interne du nez.
1. Sélectionnez l'embout le plus adapté en fonction du type de sécrétions nasales attendues :

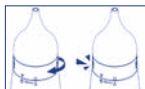


Embout court : recommandé pour les mucosités plus épaisses ou solides.



Embout long : recommandé pour des mucosités plus fluides ou liquides.

2. Fixer solidement l'embout sélectionné au récipient de collecte.
3. Veiller à ce que le récipient de collecte soit solidement fixé au dispositif. La flèche sur le récipient de collecte doit être alignée avec l'icône de verrouillage sur le dispositif. (Tourner le récipient de collecte jusqu'à ce que vous entendiez un « clic », indiquant qu'il est correctement verrouillé).



4. Appuyer sur le bouton d'alimentation pour activer l'aspirateur et vérifier qu'il fonctionne correctement au niveau d'aspiration le plus approprié avant de l'insérer dans la narine.
5. Le voyant d'alimentation s'allume pendant le fonctionnement de l'appareil et peut également servir de lumière de distraction pour attirer l'attention de l'enfant.
6. Insérer délicatement l'embout en silicone dans la narine, laisser l'aspiration agir pendant quelques secondes pour éliminer les mucosités et appuyer à nouveau sur le bouton d'alimentation pour arrêter l'aspirateur.
7. Répéter l'opération sur l'autre narine si nécessaire.



REMARQUE :

- Cesser immédiatement l'utilisation en cas d'inconfort.
- Le dispositif fonctionne pendant une minute et s'arrête automatiquement.
- Le mucus peut ne pas être immédiatement visible dans le récipient de collecte. Il est recommandé de retirer et de rincer l'embout en silicone et le récipient de collecte entre les utilisations afin d'éviter que le mucus ne sèche et n'obstrue le dispositif.

SÉLECTION DU NIVEAU D'ASPIRATION

Le dispositif offre trois niveaux d'aspiration, le réglage initial par défaut étant le niveau le plus bas. Après la première utilisation, le dispositif mémorise et rétablit le dernier niveau d'aspiration sélectionné lorsqu'il est éteint.

- Pour régler le niveau d'aspiration, appuyer sur le bouton d'alimentation et le maintenir enfoncé pendant 1,5 seconde. (Faible → Moyen → Élevé)
- Les voyants du mode de fonctionnement indiquent le niveau d'aspiration actuel pendant le fonctionnement :
 - o 1 voyant : Faible aspiration
 - o 2 voyants : Aspiration moyenne
 - o 3 voyants : Aspiration élevée

Avant d'insérer le dispositif dans la narine, tester le niveau d'aspiration sur le dos de la main afin de déterminer le réglage le plus approprié pour l'enfant. Il est recommandé de retirer l'aspirateur nasal de la narine avant de modifier le niveau d'aspiration.

SÉLECTION DES MÉLODIES

Pour réconforter le bébé pendant l'aspiration et minimiser l'inconfort émotionnel, des mélodies intégrées peuvent être jouées.

Appuyer sur le bouton des mélodies pour les activer ; en appuyant à nouveau de manière cyclique, il est possible de changer de mélodie et de sélectionner celle que l'on préfère.

Appuyer sur la touche mélodie et la maintenir enfoncée pendant 1,5 seconde pour arrêter la lecture.

Nettoyage et désinfection

Les opérations de nettoyage suivantes doivent être effectuées quotidiennement, ou selon les besoins, en fonction de l'utilisation régulière du dispositif. Un nettoyage inadéquat ou tardif peut entraîner un colmatage et réduire la durée de vie de l'appareil.

- Dévisser le récipient de collecte du corps du dispositif.
- Détacher délicatement l'embout en silicone du récipient de collecte.



- Il est recommandé de retirer et de rincer l'embout en silicone et le récipient de collecte entre les utilisations afin d'éviter que le mucus ne sèche et n'obstrue le dispositif.
- Nettoyage (quotidien/si nécessaire) : laver le récipient de collecte et l'embout en silicone avec de l'eau et un savon doux et non abrasif.
- Désinfection (si nécessaire) : après le nettoyage, rincer l'embout et le récipient avec de l'eau chaude à 70°C. Le embout en silicone peut également être désinfecté en le faisant bouillir ou en le passant à la vapeur.
- Ne pas laver ou immerger le corps principal de l'aspirateur. Le nettoyer avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, de solvants ou de benzène.
- Ne pas exposer l'aspirateur nasal à des températures extrêmes, à une forte humidité, à la lumière directe du soleil ou à des chocs mécaniques.
- Laisser tous les composants sécher complètement avant de réassembler l'appareil.

REMARQUE :

Protéger l'aspirateur nasal des chocs mécaniques ou des impacts violents. Conserver l'appareil dans un endroit protégé de la lumière directe du soleil, de la poussière et de l'humidité.

NETTOYAGE SUPPLÉMENTAIRE POUR L'ENTRETIEN

Pour prolonger la durée de vie du dispositif, nous recommandons la procédure de nettoyage supplémentaire suivante, si nécessaire :

1. Placer l'appareil à l'envers dans un récipient d'eau propre, en veillant à ce que le niveau d'eau ne dépasse pas le récipient de collecte.
2. Appuyer sur le bouton d'alimentation et faire fonctionner l'appareil jusqu'à ce que toute l'eau sale soit expulsée par l'orifice de ventilation.



3. Après l'éjection, retirer l'appareil de l'eau et appuyer à nouveau sur le bouton d'alimentation pour évacuer toute l'eau restante de la pompe. Effectuez ce nettoyage d'entretien chaque fois qu'une grande quantité de mucus est aspirée ou avant de ranger l'appareil pendant de longues périodes.

RECHARGE DE LA BATTERIE

Lorsque le voyant d'alimentation clignote pendant 5 secondes, cela signifie que la batterie est faible et que l'appareil va s'arrêter de fonctionner. Utilisez le câble de charge USB-C fourni avec le produit.

Pour recharger la batterie, utiliser uniquement le câble fourni :

1. Brancher l'extrémité USB-C du câble à l'appareil.
2. Brancher l'extrémité USB-A du câble à l'adaptateur d'alimentation (non inclus).



3. Les voyants verts du mode de fonctionnement clignotent pendant la charge de la batterie.
4. Au fur et à mesure que la charge se poursuit, le nombre de voyants verts fixes augmente, indiquant le niveau de charge.
5. Lorsque la batterie est entièrement chargée, les trois voyants verts restent allumés. À ce stade, débrancher le chargeur.

- L'appareil ne se rechargera pas si la température de la batterie se situe en dehors de la plage 5°C - 45°C. Dans ce cas, les trois voyants clignotent cinq fois en guise de signal d'avertissement.
- Ne pas charger l'appareil dans des environnements exposés à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées, afin d'éviter d'endommager la batterie et de provoquer un incendie.
- Nous recommandons de charger la batterie lorsque l'appareil est éteint.
- Débrancher le bloc d'alimentation et le câble une fois la charge terminée afin d'éviter une surcharge et des dommages éventuels.
- Dans des conditions extrêmes, la batterie peut libérer un liquide corrosif. En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin.
- La pile au lithium intégrée n'est pas remplaçable.
- Utilisez un bloc d'alimentation externe de 5V ≥ 1A, autorisé par les organismes nationaux de certification (NCB) et conforme à la norme IEC 60601-1.

DYSFONCTIONNEMENTS ET ACTIONS CORRECTIVES

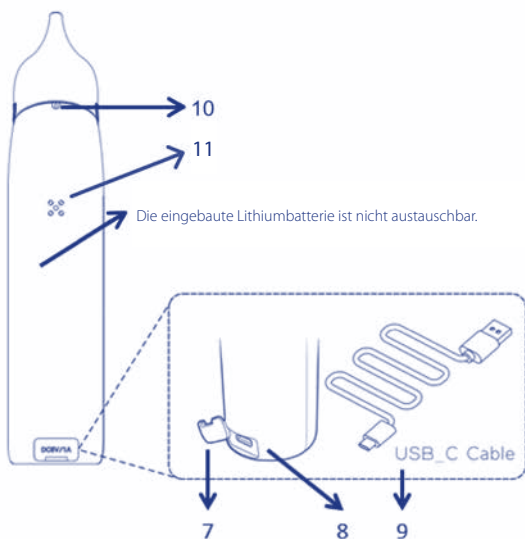
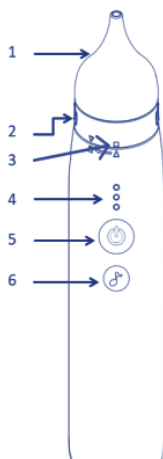
TYPE D'EFFET	CAUSE	SOLUTION
L'aspiration est faible ou inexistante.	Batterie faible.	Recharger le dispositif.
	Le joint en caoutchouc (joint torique) du boîtier du récipient de collecte est manquant.	Vérifier que le joint en caoutchouc sur le boîtier du récipient de collecte est correctement positionné.
	Le récipient de collecte n'est pas vissé correctement.	Assurez-vous que la flèche du récipient de collecte est alignée sur l'icône de verrouillage de l'appareil.
Le dispositif ne se recharge pas correctement.	Le câble de chargement n'est pas correctement branché.	Retirez le câble et rebranchez-le.
	Chargeur avec des spécifications incorrectes	Vérifier que l'alimentation a une sortie de 5V ≥ 1A. Si le problème persiste, changer le bloc d'alimentation.
	La température de la batterie est inférieure à 5°C ou supérieure à 45°C.	Attendre que la température de la batterie soit comprise entre 5°C et 45°C.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

POSTE	VALEUR
Pression du vide	350~500 mmHg (±5 %)
Niveau sonore	≤60 dB à une distance de 30 cm
Moteur	3V/DC
BATTERIE	3,7V, 500 mAh – batterie lithium (Li-Po) intégrée
Entrée de charge	5V / 1A
Embout	Silicone doux
Environnement d'utilisation :	Température : 16°C ~ 35°C (60,8°F ~ 95°F) Humidité relative : 15 % ~ 85 % (sans condensation) Pression atmosphérique : 700 ~1 060 hPa
Environnement de transport et de stockage :	Température : -25 °C ~ +55 °C (-13 °F ~ +131 °F) Humidité relative : 15 % ~ 85 % (sans condensation) Pression atmosphérique : 700 ~1 060 hPa
Poids	Env. 146 g (pile incluse)
Dimensions	Env. 183 mm x 62 mm x 39 mm (L x P x A)
Durée du produit	3 ans

SYMBOLES DU DISPOSITIF - DÉCLARATION DU PRODUCTEUR ET DIRECTIVES - ÉMISSIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES : VOIR ANNEXE.

ABBILDUNG A





Gebrauchsanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für den elektrischen Nasensauger von Chicco entschieden haben. Bevor Sie das Gerät benutzen, empfehlen wir Ihnen, die Liste der Warnhinweise in diesem Handbuch sorgfältig durchzulesen, um sicherzustellen, dass Sie das Gerät richtig benutzen können.

Warnung

Vor der Verwendung die Gebrauchsanleitung aufmerksam durchlesen.

BESTANDTEILE (ABBILDUNG A)

1. Silikonspitze – 2. Auffangbehälter – 3. Betriebsanzeige – 4. Leuchtanzeige der Betriebsart – 5. Taste zum Ein-/Ausschalten (On/OFF) – 6. Taste für Melodien – 7. Kunststoffabdeckung für USB-C-Anschluss – 8. USB-C-Ladeanschluss – 9. USB-C-Kabel – 10. Belüftungsöffnung – 11. Lautsprecher für die Wiedergabe der Melodien.

Vorgesehener Gebrauch

Das Gerät wurde entwickelt, um Sekrete und Nasenschleim durch intervallweise Absaugung zu entfernen, und ist für den Gebrauch in häuslicher Umgebung bestimmt.

PATIENTENPOPULATION

Kinder (von 0 bis 12 Jahre)

VORGESEHENE BENUTZER

Der Nasensauger ist für die Verwendung durch nicht-professionelle Erwachsene, in der Regel Eltern oder Betreuer, im häuslichen Umfeld bestimmt. Es gibt zwei Hauptanforderungen an den Nutzer:

1. Mindestkenntnisse:
 - Fähigkeit, zwischen Mund, Gehörgang und Nasenhöhle zu unterscheiden.
 - Grundkenntnisse der Hygienegrundsätze.
2. Verständnis der Sprache:
 - Fähigkeit, die örtliche Landessprache zu lesen und zu verstehen, um die Gebrauchsanleitung richtig interpretieren zu können.

ANWENDUNGSGEBIETE

1. Richtiges Absaugen von Schleim oder Nasensekret bei Kindern (bis zu viermal täglich empfohlen) kann dazu beitragen, Symptome der oberen und unteren Atemwege und die damit verbundenen Beschwerden zu lindern.
2. Regelmäßiges und effektives Absaugen von Schleim oder Nasensekret bei Kindern kann dazu beitragen, die Gesundheit der Atemwege zu erhalten.

Gegenindikationen

Patienten mit Läsionen der Nasenschleimhaut oder spezifischen anatomischen Veränderungen der Nasenscheidewand sollten das Gerät nicht verwenden.



WARNUNG

- Verändern Sie dieses Gerät nicht.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Vermeiden Sie übermäßige Krafteinwirkung, Stöße, heftige Schläge oder versehentliches Herabfallen.
- Laden Sie das Gerät auf, wenn die Betriebsanzeige zu blinken beginnt.
- Die Leuchtanzeige der Betriebsart zeigt sowohl den Ladestand der Batterie während des Ladevorgangs als auch die Saugleistung während des Betriebs an.
- Es wird empfohlen, das Gerät im Intervallbetrieb zu verwenden. Drücken Sie die Einschalttaste, um die Absaugung des Nasensekrets zu aktivieren. Um die Absaugung zu beenden, drücken Sie die Taste erneut.
- Das Gerät ist mit einer Sicherheitsfunktion ausgestattet: Nach einer Minute Dauerbetrieb schaltet sich das Gerät automatisch ab, um eine zu lange Benutzung und mögliche Verletzungen der Nasenschleimhaut zu vermeiden.
- Der Nasensauger ist ausschließlich für die Reinigung/Entfernung von Nasensekret bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
- Während des Gebrauchs sollten die Eltern darauf achten, dass das Kind weder die Luft anhält noch schluckt. Der Mund des Kindes muss offen bleiben, um ein Druckungleichgewicht in den Ohren zu vermeiden.
- Wenn während der Anwendung Beschwerden auftreten, brechen Sie die Anwendung sofort ab und suchen Sie einen Arzt auf.
- Beruhigen Sie das Kind vor und während des Absaugens, um den emotionalen Stress zu minimieren, der die Wirksamkeit des Verfahrens beeinträchtigen könnte.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn Sie es nicht benutzen, um ein versehentliches Verschlucken von Bestandteilen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie eine Absaugung, während das Kind schläft, da es den Schlaf stören kann.

- Alle schwerwiegenden Vorkommnisse im Zusammenhang mit dem Gerät müssen dem Hersteller, dem örtlichen Vertreter und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem sich der Benutzer befindet, gemeldet werden.

Hinweise:

- Das Gerät ist ausschließlich für die Entfernung von Nasensekret bestimmt.
- Das Gerät entspricht der EU-Medizinprodukte-Verordnung MDR 2017/745

VERWENDUNG DES GERÄTS

- Halten Sie den Säugling oder das Kind aufrecht; der Nasensauger darf nicht im Liegen verwendet werden.
- Achten Sie darauf, die Spitze nicht zu tief in das Nasenloch einzuführen oder gegen die Naseninnenwand zu drücken.

1. Wählen Sie die am besten geeignete Düse je nach der Art des zu erwartenden Nasensekrets aus:



Kurze Spitze: empfohlen für dickflüssigen oder festen Schleim.



Lange Spitze: empfohlen für fließenden oder flüssigen Schleim.

2. Befestigen Sie die ausgewählte Spitze fest am Auffangbehälter.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Auffangbehälter fest mit dem Gerät verbunden ist. Der Pfeil auf dem Auffangbehälter muss auf das Schlosssymbol auf dem Gerät ausgerichtet sein. (Drehen Sie den Auffangbehälter, bis Sie ein „Klicken“ hören, das anzeigt, dass er richtig eingerastet ist).



4. Drücken Sie die Einschalttaste, um den Sauger zu aktivieren, und überprüfen Sie, ob er auf der optimalen Saugstufe funktioniert, bevor Sie ihn in das Nasenloch einführen.
5. Die Betriebsanzeige leuchtet während des Betriebs des Geräts und kann auch als Ablenkungslicht dienen, um die Aufmerksamkeit des Kindes zu erregen.
6. Führen Sie die Silikonspitze vorsichtig in das Nasenloch ein, lassen Sie den Absaugung einige Sekunden lang wirken, um den Schleim zu entfernen. Drücken Sie dann erneut auf die Einschalttaste, um den Sauger zu stoppen.
7. Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf am anderen Nasenloch.



HINWEIS:

- Bei Unwohlsein die Anwendung sofort abbrechen.
- Das Gerät läuft eine Minute lang und schaltet sich dann automatisch ab.
- Der Schleim ist im Auffangbehälter möglicherweise nicht sofort sichtbar. Es wird empfohlen, die Silikonspitze und den Auffangbehälter zwischen den Anwendungen zu entfernen und zu spülen, um zu verhindern, dass der Schleim antrocknet und das Gerät verstopft.

AUSWAHL DER SAUGSTUFE

Das Gerät bietet drei Saugstufen, wobei die Standardeinstellung die niedrigste Stufe ist. Nach der ersten Verwendung speichert das Gerät die zuletzt gewählte Saugstufe beim Ausschalten und stellt diese wieder her.

- Um die Saugstufe einzustellen, halten Sie die Einschalttaste 1,5 Sekunden lang gedrückt. (Niedrig → Mittel → Hoch)
- Die Leuchtanzeige der Betriebsart zeigt die aktuelle Saugstufe während des Betriebs an:
 - 1 Licht: geringe Absaugung
 - 2 Lichter: mittlere Absaugung
 - 3 Lichter: hohe Absaugung

Bevor Sie das Gerät in das Nasenloch einführen, testen Sie die Saugstufe auf dem Handrücken, um die für das Kind am besten geeignete Einstellung festzulegen. Es wird empfohlen, den Nasensauger aus dem Nasenloch zu entfernen, bevor Sie die Saugstufe ändern.

AUSWAHL DER MELODIEN

Um das Kind während des Absaugens zu beruhigen und das emotionale Unbehagen zu minimieren, können die integrierten Melodien abgespielt werden.

Drücken Sie die Taste für Melodien, um sie zu aktivieren; durch erneutes zyklisches Drücken können Sie die Melodie ändern und eine bevorzugte Melodie auswählen. Halten Sie die Taste für Melodien 1,5 Sekunden lang gedrückt, um die Wiedergabe zu stoppen.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

Die folgenden Reinigungsarbeiten müssen täglich oder je nach Bedarf nach dem regelmäßigen Gebrauch des Geräts durchgeführt werden. Eine unzureichende oder verspätete Reinigung kann zu Verstopfungen führen und die Lebensdauer des Geräts verkürzen.

- Schrauben Sie den Auffangbehälter vom Gehäuse des Geräts ab.
- Ziehen Sie die Silikonspitze vorsichtig vom Auffangbehälter ab.



- Es wird empfohlen, die Silikonspitze und den Auffangbehälter zwischen den Anwendungen mit heißem Wasser zu spülen, um zu verhindern, dass der Schleim antrocknet und das Gerät verstopft.
- Reinigung (täglich/nach Bedarf): Waschen Sie den Auffangbehälter und die Silikonspitze mit Wasser und milder, nicht scheuernder Seife.
- Desinfektion (je nach Bedarf): nach der Reinigung Spitze und Behälter mit 70 °C heißem Wasser spülen. Die Silikonspitze kann auch durch Auskochen oder mittels Dampf desinfiziert werden.
- Das Hauptgehäuse des Nasensaugers darf nicht gewaschen oder eingetaucht werden. Reinigen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Scheuer- oder Verdünnungsmittel oder Benzol.
- Setzen Sie den Nasensauger keinen extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung oder mechanischen Stößen aus.
- Lassen Sie alle Bestandteile vollständig trocknen, bevor Sie das Gerät wieder zusammenbauen.

HINWEIS:

Schützen Sie den Nasensauger vor mechanischen Stößen oder starken Erschütterungen. Bewahren Sie das Gerät an einem vor direkter Sonneneinstrahlung, Staub und Feuchtigkeit geschützten Ort auf.

ZUSÄTZLICHE REINIGUNG FÜR DIE WARTUNG

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, wird empfohlen, wenn nötig, die folgende zusätzliche Reinigung vorzunehmen:

1. Stellen Sie das Gerät kopfüber in einen Behälter mit sauberem Wasser und achten Sie darauf, dass der Wasserstand nicht höher als der Auffangbehälter ist.
2. Drücken Sie die Einschalttaste und lassen Sie das Gerät laufen, bis das gesamte Schmutzwasser durch die Belüftungsöffnung ausgetreten ist.



3. Nehmen Sie das Gerät danach aus dem Wasser und drücken Sie erneut die Einschalttaste, um das restliche Wasser aus der Pumpe zu entfernen. Führen Sie diese Unterhaltsreinigung jedes Mal durch, wenn eine große Menge Schleim abgesaugt wurde oder bevor Sie das Gerät für längere Zeit verwahren.

AUFLADEN DER BATTERIE

Wenn die Betriebsanzeige 5 Sekunden lang blinkt, bedeutet dies, dass die Batterie leer ist und das Gerät nicht mehr funktioniert. Verwenden Sie das mit dem Produkt gelieferte USB-C-Ladekabel.

Verwenden Sie zum Aufladen der Batterie ausschließlich das mitgelieferte Kabel:

1. Schließen Sie das USB-C-Ende des Kabels an das Gerät an.
2. Verbinden Sie das USB-A-Ende des Kabels mit dem Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten).



3. Während des Ladevorgangs blinkt die grüne Leuchtanzeige der Betriebsart.
4. Mit fortschreitendem Ladevorgang nimmt die Anzahl dauerhaft grün leuchtenden Leuchtanzeigen zu und zeigt den Ladestand an.
5. Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, leuchten alle drei grünen Lichter weiter. Stecken Sie jetzt das Ladegerät ab.

- Das Gerät lädt nicht, wenn die Batterietemperatur außerhalb des Bereichs von 5 °C - 45 °C liegt. In diesem Fall blinken alle drei Leuchtanzeigen 5-mal als Warnsignal.
- Laden Sie das Gerät nicht in Umgebungen auf, die direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind, um Schäden an der Batterie und Brandgefahr zu vermeiden.
- Es wird empfohlen, die Batterie bei ausgeschaltetem Gerät aufzuladen.
- Ziehen Sie das Netzteil und das Kabel ab, sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, um eine Überladung und mögliche Schäden zu vermeiden.
- Unter extremen Bedingungen kann die Batterie eine ätzende Flüssigkeit abgeben. Bei Berührung mit den Augen oder der Haut sofort mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Die eingebaute Lithiumbatterie ist nicht austauschbar.
- Verwenden Sie ein externes 5V ≥1A-Netzteil, das von den nationalen Zertifizierungsstellen (NCB) zugelassen ist und der IEC 60601-1 entspricht.

FUNKTIONSTÖRUNGEN UND ABHILFEMASSNAHMEN

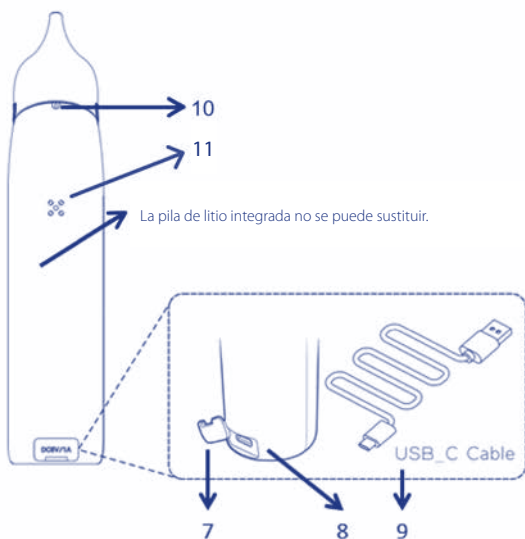
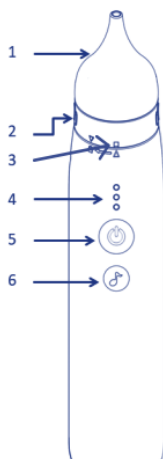
PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
Die Absaugung ist schwach oder gar nicht vorhanden.	Batterie leer.	Das Gerät aufladen.
	Der Gummiring (O-Ring) an der Aufnahme des Auffangbehälters fehlt.	Prüfen Sie, ob der Gummiring an der Aufnahme des Auffangbehälters richtig positioniert ist.
	Der Auffangbehälter ist nicht richtig angeschraubt.	Achten Sie darauf, dass der Pfeil auf dem Auffangbehälter mit dem Schlosssymbol auf dem Gerät übereinstimmt.
Das Gerät wird nicht richtig geladen.	Das Ladekabel ist nicht richtig angeschlossen.	Entfernen Sie das Kabel und schließen Sie es erneut an.
	Ladegerät mit falschen Spezifikationen	Prüfen Sie, ob das Netzteil einen Ausgang von $5V \geq 1A$ hat. Wenn das Problem weiterhin besteht, tauschen Sie das Netzteil aus.
	Die Temperatur der Batterie liegt unter $5^\circ C$ oder über $45^\circ C$.	Warten Sie, bis die Temperatur der Batterie in den Bereich von $5^\circ C$ bis $45^\circ C$ fällt.

TECHNISCHE DATEN

EINTRAG	WERT
Vakuumdruck	350~500 mmHg ($\pm 5\%$)
Geräuschpegel	≤ 60 dB in 30 cm Entfernung
Motor	3V/DC
Batterie	3,7 V, 500 mAh - integrierte Lithium-Batterie (Li-Po)
Ladeeingang	5 V / 1 A
Spitze	Weiches Silikon
Nutzungsumgebung:	Temperatur: $16^\circ C \sim 35^\circ C$ ($60,8^\circ F \sim 95^\circ F$) Luftfeuchtigkeit: 15 % ~ 85 % (nicht kondensierend) Atmosphärendruck: 700 ~ 1060 hPa
Lager/-Transportumgebung:	Temperatur: $-25^\circ C \sim +55^\circ C$ ($-13^\circ F \sim +131^\circ F$) Luftfeuchtigkeit: 15 % ~ 85 % (nicht kondensierend) Atmosphärendruck: 700 ~ 1060 hPa
Gewicht	Ca. 146 g (mit Batterie)
Größe	Ca. 183 mm x 62 mm x 39 mm (B x T x H)
Lebensdauer des Produktes	3 Jahre

GERÄTESYMBOLS – LEITLINIEN UND HERSTELLERERKLÄRUNG – ELEKTROMAGNETISCHE EMISSIONEN: SIEHE ANHANG.

IMAGEN A





Manual de instrucciones

Estimado cliente, gracias por elegir el Aspirador Nasal Eléctrico de Chicco. Antes de utilizar el aparato, le recomendamos leer atentamente la lista de advertencias de este manual para asegurarse de que comprende cómo utilizarlo correctamente.

IMPORTANTE

Antes de usar el producto, leer atentamente las instrucciones.

COMPONENTES (IMAGEN A)

1. Boquilla de silicona - 2. Contenedor de recogida - 3. Indicador luminoso de alimentación - 4. Indicadores luminosos del modo de funcionamiento - 5. Botón de encendido/apagado (On/Off) - 6. Botón para melodías - 7. Cubierta de plástico para el puerto USB-C - 8. Puerto de carga USB-C - 9. Cable USB-C - 10. Orificio de ventilación - 11. Altavoz para reproducir las melodías.

Uso previsto

El dispositivo está diseñado para eliminar las secreciones y la mucosidad nasal mediante aspiración intermitente, debe utilizarse en entornos domésticos.

POBLACIÓN DE PACIENTES

Niños (de 0 a 12 años)

USUARIOS PREVISTOS

El aspirador nasal está destinado a ser utilizado por adultos no profesionales, normalmente padres o cuidadores, en un entorno doméstico. Hay dos requisitos principales por parte del usuario:

1. Conocimientos - Mínimos:
 - Capacidad para distinguir entre boca, conducto auditivo externo y cavidad nasal.
 - Conocimientos básicos de los principios de higiene.
2. Comprender el idioma:
 - Capacidad para leer y comprender el idioma oficial local para interpretar correctamente las instrucciones de uso.

Indicaciones

1. La aspiración adecuada de mucosidades o secreciones nasales en los niños (recomendada hasta 4 veces al día) puede contribuir a aliviar los síntomas respiratorios de las vías altas y bajas y las afecciones asociadas.
2. Una aspiración regular y eficaz de los mocos o secreciones nasales puede ayudar a mantener una buena salud respiratoria en los niños.

contraindicaciones

Los pacientes con lesiones de la mucosa nasal o variaciones anatómicas específicas del tabique nasal no deben utilizar el dispositivo.



ADVERTENCIAS

- No modificar este dispositivo.
- No exponer el dispositivo a temperaturas extremas, mucha humedad, luz solar directa ni golpearlo.
- No aplicar demasiada fuerza; evitar golpes, impactos violentos o caídas accidentales.
- Recargar el dispositivo cuando la luz indicadora de alimentación empiece a parpadear.
- Los indicadores luminosos del modo de funcionamiento muestran tanto el estado de carga de la batería durante la carga como el nivel de aspiración durante el funcionamiento.
- Se recomienda utilizar el aparato de forma intermitente. Pulsar el botón de encendido para activar la aspiración de las secreciones nasales. Para detener la aspiración, pulsar de nuevo el botón.
- El dispositivo está equipado con una función de seguridad: tras un minuto de funcionamiento continuo, se detiene automáticamente para evitar un uso demasiado prolongado y posibles lesiones de la mucosa nasal.
- El aspirador nasal está destinado exclusivamente a la limpieza/eliminación de secreciones nasales. No utilizar el dispositivo para otros fines.
- Durante su uso, los padres deben asegurarse de que el niño no contenga la respiración ni trague saliva. La boca del niño debe permanecer abierta para evitar desequilibrios de presión en los oídos.
- Si se producen molestias durante su uso, interrumpir inmediatamente su utilización y consultar a un médico.
- Calmar al niño antes y durante la aspiración para minimizar el estrés emocional, que podría comprometer la eficacia del procedimiento.
- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso, para evitar la ingestión accidental de componentes.
- No realizar la aspiración mientras el niño está dormido, ya que podría perturbar

el sueño.

- Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debe comunicarse al fabricante, al representante local y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentre el usuario.

Nota:

- El dispositivo está destinado exclusivamente a la eliminación de secreciones nasales.
- El dispositivo cumple la normativa sobre productos sanitarios de la UE MDR 2017/745

CÓMO UTILIZAR EL DISPOSITIVO

- Mantener al bebé o el niño en posición vertical; el aspirador no debe utilizarse con el paciente tumbado.
- Prestar cuidado de no introducir la boquilla demasiado profundamente en la fosa nasal ni presionarla contra la pared interna de la nariz.
- 1. Seleccione la boquilla más adecuada en función del tipo de secreciones nasales esperadas:

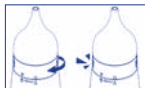


Boquilla corta: recomendada para mucosidades más espesas o sólidas.



Boquilla larga: recomendada para mucosidades más fluidas o líquidas.

- 2. Fijar firmemente la boquilla seleccionada al contenedor de recogida.
- 3. Asegurarse de que el contenedor de recogida está bien sujeto al dispositivo. La flecha del contenedor de recogida debe estar alineada con el icono del candado del dispositivo. (Girar el contenedor de recogida hasta que oiga un "clic", que indica que está bien fijado.)



- 4. Pulsar el botón de encendido para activar el aspirador y comprobar que funcione correctamente con el nivel de aspiración más adecuado antes de introducirlo en la fosa nasal.
- 5. El indicador de encendido se iluminará durante el funcionamiento del dispositivo y también puede actuar como luz de distracción para atraer la atención del niño.
- 6. Introducir suavemente la boquilla de silicona en la fosa nasal, dejar actuar la aspiración durante unos segundos para eliminar la mucosidad y volver a pulsar el botón de encendido para detener el aspirador.
- 7. Repetir la operación en la otra fosa nasal, si es necesario.



NOTA:

- Interrumpir inmediatamente su uso en caso de malestar.
- El dispositivo funciona durante un minuto y luego se detiene automáticamente.
- La mucosidad puede no verse inmediatamente visible en el contenedor de recogida. Se recomienda retirar y enjuagar la boquilla de silicona y el contenedor de recogida entre usos para evitar que la mucosidad se seque y obstruya el dispositivo.

SELECCIÓN DEL NIVEL DE ASPIRACIÓN

El dispositivo ofrece tres niveles de aspiración, con el ajuste inicial por defecto en el nivel más bajo. Tras el primer uso, el aparato memorizará y restablecerá el último nivel de aspiración seleccionado cuando se apague.

- Para ajustar el nivel de aspiración, mantener pulsado el botón de encendido durante 1,5 segundos. (Bajo → Medio → Alto)
- Las luces del modo de funcionamiento muestran el nivel de aspiración actual durante el funcionamiento:
 - o 1 luz: Aspiración baja
 - o 2 luces: Aspiración media
 - o 3 luces: Aspiración alta

Antes de introducir el dispositivo en la fosa nasal, probar el nivel de succión en el dorso de la mano para seleccionar el ajuste más adecuado para el niño. Se recomienda retirar el aspirador nasal de la nariz antes de cambiar el nivel de aspiración.

SELECCIÓN DE LAS MELODÍAS

Para reconfortar al bebé durante la aspiración y minimizar el malestar emocional, se pueden reproducir las melodías integradas.

Pulsar el botón de melodías para activarlas; pulsándolo de nuevo cíclicamente, se puede cambiar la melodía y seleccionar la preferida.

Mantener pulsado el botón de melodía durante 1,5 segundos para detener la reproducción.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Las siguientes operaciones de limpieza deben realizarse diariamente, o según sea necesario, en función del uso habitual del dispositivo. Una limpieza inadecuada o tardía puede causar obstrucciones y reducir la vida útil del dispositivo.

- Desenroscar el contenedor de recogida del cuerpo del dispositivo.

- Separar con cuidado la boquilla de silicona del contenedor de recogida.



- Se recomienda enjuagar la boquilla de silicona y el contenedor de recogida con agua entre un uso y otro para evitar que la mucosidad se seque y obstruya el dispositivo.
- Limpieza (diaria/en caso necesario): lavar el contenedor de recogida y la boquilla de silicona con agua y jabón neutro no abrasivo.
- Desinfección (según sea necesario): después de la limpieza, enjuagar la boquilla y el contenedor con agua caliente a 70 °C. La boquilla de silicona también puede desinfectarse hirviéndola o al vapor.
- No lavar ni sumergir el cuerpo principal del aspirador. Limpiarlo con un paño suave y seco. No utilizar nunca detergentes abrasivos, diluyentes ni benceno.
- No exponer el aspirador nasal a temperaturas extremas, humedad elevada, luz solar directa ni golpes mecánicos.
- Dejar que todos los componentes se sequen completamente antes de volver a montar el dispositivo.

NOTA:

Proteger el aspirador nasal de golpes mecánicos o impactos fuertes. Guardar el aparato en un lugar protegido de la luz solar directa, el polvo y la humedad.

LIMPIEZA ADICIONAL PARA EL MANTENIMIENTO

Para prolongar la vida útil del dispositivo, recomendamos el siguiente procedimiento de limpieza adicional, cuando sea necesario:

1. Colocar el dispositivo boca abajo en un recipiente con agua limpia, asegurándose de que el nivel del agua no supere el contenedor de recogida.
2. Pulsar el botón de encendido y poner a funcionar el aparato hasta que toda el agua sucia salga por el orificio de ventilación.



3. Tras la expulsión, extraer el aparato del agua y volver a pulsar el botón de encendido para liberar toda el agua residual de la bomba. Realizar esta limpieza de mantenimiento cada vez que aspire una gran cantidad de mucosidad o antes de guardar el aparato durante largos periodos.

CARGAR LA BATERÍA

Cuando el indicador de encendido parpadea durante 5 segundos, significa que la batería está baja y el dispositivo dejará de funcionar. Utilizar el cable de carga USB-C suministrado con el producto.

Para recargar la batería, utilice únicamente el cable suministrado:

1. Conectar el extremo USB-C del cable al dispositivo.
2. Conectar el extremo USB-A del cable al adaptador de corriente (no incluido).



3. Las luces verdes indicadoras del modo de funcionamiento parpadean durante la carga de la batería.
4. A medida que la carga continúa, el número de luces verdes fijas aumentará, indicando el nivel de carga.
5. Cuando la batería esté completamente cargada, las tres luces verdes permanecerán encendidas. Llegados a este punto, desconectar el cargador.

- El dispositivo no se cargará si la temperatura de la batería está fuera del rango de 5°C - 45°C. En este caso, los tres indicadores parpadean 5 veces como señal de advertencia.
- No cargar el dispositivo en entornos expuestos a la luz solar directa o a altas temperaturas, para evitar daños en la batería y riesgos de incendio.
- Se recomienda cargar la batería con el aparato apagado.
- Desconectar la fuente de alimentación y el cable una vez finalizada la carga para evitar una sobrecarga y posibles daños.
- En condiciones extremas, la batería puede soltar un líquido corrosivo. En caso de contacto con los ojos o la piel, lavar inmediatamente con agua y consultar a un médico.
- La batería de litio integrada no se puede sustituir.
- Utilizar una fuente de alimentación externa de 5V ≥1A, autorizada por los Organismos Nacionales de Certificación (ONC) y conforme a la norma IEC 60601-1.

AVERÍAS Y SOLUCIONES

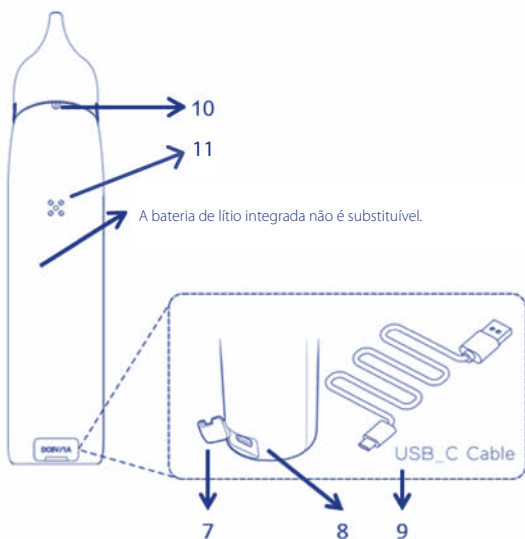
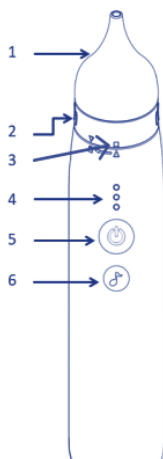
PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La aspiración es débil o inexistente.	Batería baja.	Cargar el dispositivo.
	Falta el anillo de goma (junta tórica) en el alojamiento del contenedor.	Comprobar que el anillo de goma de la carcasa del contenedor de recogida esté correctamente colocado
	El contenedor de recogida no está correctamente enroscado.	Asegurarse de que la flecha del contenedor de recogida esté alineada con el icono del candado del dispositivo.
El aparato no se carga correctamente.	El cable de carga no está conectado correctamente.	Quitar el cable y volver a conectarlo.
	Cargador con especificaciones incorrectas	Comprobar que la fuente de alimentación tenga una salida de $5V \geq 1A$. Si el problema continúa, cambiar la fuente de alimentación.
	La temperatura de la batería es inferior a $5^{\circ}C$ o superior a $45^{\circ}C$.	Esperar a que la temperatura de la batería se sitúe entre $5^{\circ}C$ y $45^{\circ}C$.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ELEMENTO	VALOR
Presión de vacío	350~500 mmHg ($\pm 5\%$)
Nivel de ruido	≤ 60 dB a 30 cm de distancia
Motor	3V/DC
Batería	3,7 V, 500 mAh - batería (Li-Po) integrada
Entrada de carga	5V / 1A
Boquilla	Silicona blanda
Entorno de uso:	Temperatura: $16^{\circ}C \sim 35^{\circ}C$ ($60,8^{\circ}F \sim 95^{\circ}F$) Humedad: 15% ~ 85% (sin condensación) Presión atmosférica: 700 ~ 1060 hPa
Ambiente de transporte y almacenaje:	Temperatura: $-25^{\circ}C \sim +55^{\circ}C$ ($-13^{\circ}F \sim +131^{\circ}F$) Humedad: 15% ~ 85% (sin condensación) Presión atmosférica: 700 ~ 1060 hPa
Peso	Aprox. 146 g (con batería)
Dimensiones	Aprox. 183 mm x 62 mm x 39 mm (L x P x A)
Duración del producto	3 años

SÍMBOLOS DE DISPOSITIVO – DECLARACIÓN DEL FABRICANTE Y DIRECTRICES - EMISIONES ELECTROMAGNÉTICAS: VER ANEXO.

IMAGEM A





Manual de utilização

Caro cliente, agradecemos por escolher o Aspirador Nasal Elétrico da Chicco. Antes de utilizar o aparelho, recomendamos que leia atentamente a lista de avisos constante deste manual, para se certificar de que compreendeu corretamente como o utilizar.

IMPORTANTE

Leia atentamente as instruções, antes da utilização.

COMPONENTES (IMAGEM A)

1. Bico de silicone – 2. Recipiente de recolha – 3. Indicação luminosa de alimentação – 4. Indicações luminosas do modo de funcionamento – 5. Botão ligar/desligar (On/Off) – 6. Botão para melodias – 7. Tapa de plástico para a porta USB-C – 8. Porta de carregamento USB-C – 9. Cabo USB-C – 10. Orifício de ventilação – 11. Altifalante para a reprodução de melodias.

Utilização prevista

O dispositivo foi concebido para remover secreções e muco nasal por aspiração intermitente, destinando-se a utilização em ambiente doméstico.

FAIXA ETÁRIA

Crianças (de 0 a 12 anos)

UTILIZADORES AOS QUAIS SE DESTINA

O aspira dor nasal destina-se à utilização por adultos não profissionais, nomeadamente pais ou prestadores de cuidados, num ambiente doméstico. São exigidos dois requisitos principais por parte do utilizador:

1. Conhecimentos – Mínimos:
 - Capacidade de distinguir entre boca, conduto auditivo e cavidade nasal.
 - Conhecimentos básicos dos princípios de higiene.
2. Compreensão da língua:
 - Capacidade de ler e compreender a língua oficial local para uma interpretação correta das instruções de utilização.

INDICAÇÕES

1. A aspiração correta do muco ou das secreções nasais em crianças (recomendada até 4 vezes ao dia) pode contribuir para aliviar os sintomas respiratórios das vias aéreas superiores e inferiores e as condições associadas.
2. A aspiração regular e eficaz do muco ou das secreções nasais das crianças pode contribuir para manter uma boa saúde respiratória.

contraindicações

Os pacientes com lesões na mucosa nasal ou com alterações anatómicas específicas do septo nasal não devem utilizar o dispositivo.



AVISOS

- Não efetue modificações neste dispositivo.
- Não exponha o dispositivo a temperaturas extremas, humidade elevada ou luz solar direta.
- Evite a aplicação de forças excessivas, choques, impactos violentos ou quedas acidentais.
- Recarregue o dispositivo quando o indicador luminoso de alimentação começar a piscar.
- Os indicadores luminosos do modo de funcionamento mostram tanto o estado de carga da bateria durante o carregamento como o nível de aspiração durante o funcionamento.
- Recomenda-se utilizar o dispositivo em modo intermitente. Prima o botão ligar para ativar a aspiração das secreções nasais. Para interromper a aspiração, prima novamente o botão.
- O dispositivo está equipado com uma função de segurança: após um minuto de funcionamento contínuo, desliga-se automaticamente para evitar uma utilização demasiado prolongada e potenciais lesões na mucosa nasal.
- O aspirador nasal destina-se exclusivamente à limpeza/remoção de secreções nasais. Não utilize o dispositivo para outros fins.
- Durante a utilização, os pais devem certificar-se de que a criança não prende a respiração nem engole. A boca da criança deve permanecer aberta para evitar desequilíbrios de pressão nos ouvidos.
- Se ocorrer algum desconforto durante a utilização, interrompa imediatamente o uso e consulte um médico.
- Acalme a criança antes e durante a aspiração para minimizar o stress emocional, que poderia comprometer a eficácia do procedimento.
- Mantenha o recém-nascido ou a criança na posição vertical; o aspirador não deve ser utilizado se o utilizador estiver deitado.
- Evite utilizar o aspirador enquanto a criança dorme, pois isso pode perturbar o seu sono.

- Quaisquer acidentes graves relacionados com o dispositivo devem ser comunicados ao fabricante, ao representante local e à autoridade competente do Estado-Membro no qual o utilizador se encontra.

Notas:

- O dispositivo destina-se exclusivamente à remoção de secreções nasais.
- O dispositivo está conforme à normativa europeia sobre dispositivos médicos UE MDR 2017/745.

COMO UTILIZAR O DISPOSITIVO

- Mantenha o recém-nascido ou a criança na posição vertical; o aspirador não deve ser utilizado enquanto o paciente estiver deitado.
- Tenha cuidado para não inserir o bico muito profundamente na narina nem o pressionar contra a parede interna do nariz.

1. Selecione o bico mais adequado com base no tipo de corrimento nasal esperado:

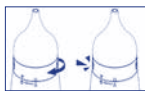


Bico curto: recomendado para muco mais espesso ou sólido.



Bico longo: recomendado para muco mais fluido ou líquido.

2. Fixe firmemente o bico que escolheu ao recipiente de recolha.
3. Certifique-se de que o recipiente de recolha está bem preso ao dispositivo. A seta no recipiente de recolha deve estar alinhada com o ícone de cadeado no dispositivo. (Rode o recipiente de recolha até ouvir um "clique", o que indica que está corretamente bloqueado.)



4. Prima o botão ligar para ativar o aspirador e verifique se ele funciona corretamente no nível de aspiração mais adequado antes de inseri-lo na narina.
5. A indicação de alimentação acenderá durante o funcionamento do dispositivo e também pode funcionar como luz de distração para chamar a atenção da criança.
6. Insira delicadamente o bico de silicone na narina, mantenha a aspiração por alguns segundos para remover o muco e prima novamente o botão ligar para desligar o aspirador.
7. Repita na outra narina, se necessário.



NOTA:

- Interrompa imediatamente a utilização em caso de desconforto.
- O dispositivo funciona durante um minuto e depois desliga-se automaticamente.
- O muco pode não ser visível imediatamente no recipiente de recolha. Recomenda-se remover e enxaguar o bico de silicone e o recipiente de recolha entre as utilizações para evitar que o muco seque e obstrua o dispositivo.

SELEÇÃO DO NÍVEL DE ASPIRAÇÃO

O dispositivo oferece três níveis de aspiração, com a configuração inicial predefinida no nível mais baixo. Após a primeira utilização, o dispositivo memorizará e restaurará o último nível de aspiração selecionado ao ser desligado.

- Para ajustar o nível de aspiração, mantenha o botão ligar premido durante os primeiros 1,5 segundos. (Baixo → Médio → Alto)
- Os indicadores luminosos do modo de funcionamento mostram o nível de aspiração atual durante o funcionamento:
 - ou 1 luz: Aspiração baixa
 - ou 2 luzes: Aspiração média
 - ou 3 luzes: Aspiração alta

Antes de inserir o dispositivo na narina, teste o nível de aspiração na parte de trás da mão para determinar a configuração mais indicada para a criança. Recomenda-se retirar o aspirador nasal da narina antes de alterar o nível de aspiração.

SELEÇÃO DAS MELODIAS

Para confortar a criança durante a aspiração e minimizar o desconforto emocional, é possível reproduzir as melodias integradas.

Prima o botão das melodias para ativá-las; premindo-o de novo ciclicamente, é possível mudar a melodia e selecionar a sua preferida.

Mantenha premido o botão de melodias durante 1,5 segundos para interromper a reprodução.

Limpeza e desinfecção

As seguintes operações de limpeza devem ser realizadas diariamente, ou conforme necessário, com base na utilização regular do dispositivo. Uma limpeza inadequada ou tardia pode causar obstruções e reduzir a durabilidade do dispositivo.

- Desaperte o recipiente de recolha do corpo do dispositivo.
- Retire cuidadosamente o bico de silicone do recipiente de recolha.



- Recomenda-se enxaguar o bico de silicone e o recipiente de recolha com água quente entre cada utilização para evitar que o muco seque e obstrua o dispositivo.
- Limpeza (diária/conforme necessário): lave o recipiente coletor e o bico de silicone com água e sabão neutro não abrasivo.
- Desinfecção (conforme necessário): após a limpeza, enxague o bico e o recipiente com água quente a 70 °C. O bico de silicone também pode ser desinfetado por fervura ou vapor.
- Não lave nem mergulhe o corpo principal do aspirador. Limpe-o com um pano macio e seco. Não utilize produtos de limpeza abrasivos, diluentes ou benzeno.
- Não exponha o aspirador nasal a temperaturas extremas, humidade elevada, luz solar direta ou choques mecânicos.
- Deixe todos os componentes secarem completamente antes de voltar a montar o dispositivo.

NOTA:

Proteja o aspirador nasal de choques mecânicos ou impactos fortes. Guarde o aparelho num local protegido da luz solar direta, do pó e da humidade.

LIMPEZA ADICIONAL PARA A MANUTENÇÃO

Para prolongar a vida útil do dispositivo, sugere-se realizar o seguinte procedimento de limpeza adicional, quando necessário:

1. Coloque o dispositivo virado para baixo num recipiente com água limpa, certificando-se de que o nível da água não sobrepassa o recipiente de recolha.
2. Prima o botão ligar e deixe o dispositivo funcionar até que toda a água suja seja expelida pelo orifício de ventilação.



3. Após a expulsão, retire o dispositivo da água e prima novamente o botão ligar para retirar toda a água residual da bomba. Realize esta limpeza de manutenção sempre que for aspirada uma imensa quantidade de muco, ou previamente ao guardá-lo por longos períodos.

RECARREGAR A BATERIA

Quando a indicação luminosa de alimentação piscar durante 5 segundos, significa que a bateria está descarregada e o dispositivo irá parar de funcionar. Utilize o cabo de carregamento USB-C fornecido com o produto.

Para recarregar a bateria, utilize somente o cabo fornecido:

1. Ligue a extremidade USB-C do cabo ao dispositivo.
2. Ligue a extremidade USB-A do cabo ao adaptador de alimentação (não incluído).



3. Os indicadores luminosos verdes do modo de funcionamento piscam durante o carregamento da bateria.
4. À medida que o carregamento prossegue, o número de luzes verdes fixas aumentará, indicando o nível de carga.
5. Quando a bateria estiver completamente carregada, todas as três luzes verdes permanecerão acesas. Nesta altura, desligue o carregador.

- O dispositivo não carrega se a temperatura da bateria estiver fora do intervalo de 5 °C a 45 °C. Nesse caso, todas as três luzes indicadoras piscam 5 vezes como sinal de aviso.
- Não recarregue o dispositivo em ambientes expostos à luz solar direta ou a temperaturas elevadas, para evitar danos à bateria e riscos de incêndio.
- Recomenda-se recarregar a bateria com o dispositivo desligado.
- Desligue a alimentação e o cabo após concluir o carregamento para evitar sobrecarga e possíveis danos.
- Em condições extremas, a bateria pode libertar um líquido corrosivo. Em caso de contacto com os olhos ou a pele, lave imediatamente com água e consulte um médico.
- A bateria de lítio integrada não é substituível.
- Utilize uma fonte de alimentação externa de 5 V ≥ 1 A, autorizada pelos Organismos Nacionais de Certificação (NCB) e conformes com a norma IEC 60601-1.

MAU FUNCIONAMENTO E AÇÕES CORRETIVAS

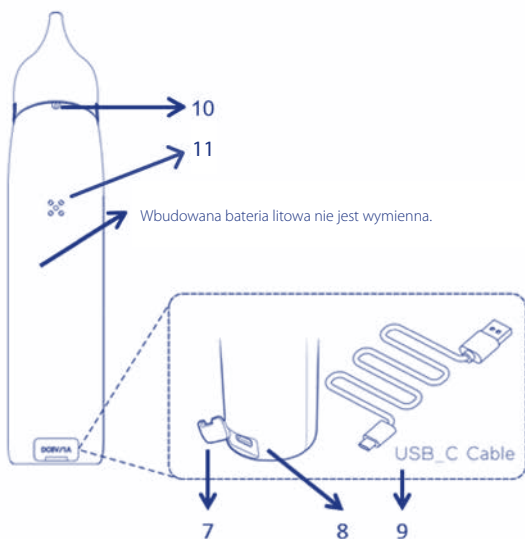
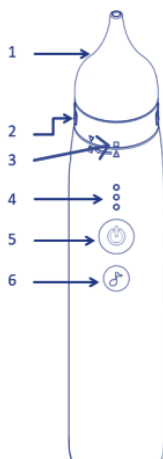
TIPO DE DEFEITO	CAUSA	SOLUÇÃO
A aspiração é fraca ou inexistente.	Pilha fraca.	Recarregar o dispositivo.
	O anel de borracha (O-ring) no alojamento do recipiente de recolha está a faltar.	Verificar se o anel de borracha no alojamento do recipiente de recolha está corretamente posicionado.
	O recipiente de recolha não está bem apertado.	Certificar-se de que a seta no recipiente de recolha está alinhada com o ícone de cadeado no dispositivo.
O dispositivo não carrega corretamente.	O cabo de carregamento não está devidamente conectado.	Remover o cabo e voltar a ligá-lo.
	Carregador com especificações incorretas	Verificar se a fonte de alimentação tem uma saída de 5V ≥ 1A. Se o problema persistir, trocar a fonte de alimentação.
	A temperatura da bateria está abaixo de 5 °C ou acima de 45 °C.	Aguardar até que a temperatura da bateria esteja entre 5 °C e 45 °C.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

ITEM	VALOR
Pressão de vácuo	350~500 mmHg (±5%)
Nível de ruído	≤60 dB a 30 cm de distância
Motor	3V/DC
Bateria	3,7V, 500 mAh – bateria integrada (Li-Po)
Entrada de carregamento	5V / 1A
Bico	Silicone macio
Ambiente de utilização:	Temperatura: 16 °C ~ 35 °C (60,8 °F ~ 95 °F) Humidade relativa: 15% ~ 85% (sem condensação) Pressão atmosférica: 700 ~ 1060 hPa
Ambiente de armazenamento/transporte:	Temperatura: -25 °C ~ +55 °C (-13 °F ~ +131 °F) Humidade relativa: 15% ~ 85% (sem condensação) Pressão atmosférica: 700 ~ 1060 hPa
Peso	Ca. 146 g (com a bateria)
dimensões	Ca. 183 mm x 62 mm x 39 mm (L x P x A)
Durabilidade do produto	3 anos

SÍMBOLOS DO DISPOSITIVO – DECLARAÇÃO DO FABRICANTE E DIRETRIZES – EMIS-
SÕES ELETROMAGNÉTICAS: CONSULTE O APÊNDICE.

ILUSTRACJA A





Instrukcja obsługi

Szanowny kliencie, dziękujemy za wybranie elektrycznego aspiratora do nosa Chicco. Przed użyciem urządzenia zalecamy uważne zapoznanie się z listą ostrzeżeń w niniejszej instrukcji, aby upewnić się, że zrozumiano prawidłowe korzystanie z urządzenia.

WAŻNE

Przed użyciem uważnie przeczytać instrukcję.

KOMPONENTY (ILUSTRACJA A)

1. Silikonowa końcówka – 2. Zbiorniczek – 3. Kontrolka świetlna zasilania – 4. Wskaźnik świetlny trybu pracy – 5. Przycisk włączania/wyłączania (On/Off) – 6. Przycisk melodii – 7. Plastikowa osłona portu USB-C – 8. Port ładowania USB-C – 9. Kabel USB-C – 10. Otwór wentylacyjny – 11. Głośnik do odtwarzania melodii.

Przewidziane użytkowanie

Urządzenie jest przeznaczone do usuwania wydzielin i kataru z nosa poprzez przerywane odsysanie. Do użytku w środowisku domowym.

WIEK PACJENTÓW

Dzieci (w wieku od 0 do 12 lat)

UŻYTKOWNICY

Aspirator do nosa jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe niebędące profesjonalistami, zazwyczaj przez rodziców lub opiekunów, w warunkach domowych. Istnieją dwa główne wymagania ze strony użytkownika:

1. Wiedza - W zakresie minimalnym:
 - Umiejętność rozróżniania jamy ustnej, przewodu słuchowego i jamy nosowej.
 - Podstawowa znajomość zasad higieny.
2. Zrozumienie języka:
 - Umiejętność czytania i rozumienia lokalnego języka urzędowego w celu prawidłowej interpretacji Instrukcji obsługi.

WSKAZÓWKI

1. Prawidłowe odsysanie kataru lub wydzielin z nosa u dzieci (zalecane do 4 razy dziennie) może pomóc złagodzić objawy ze strony górnych i dolnych dróg oddechowych oraz związane z nimi schorzenia.
2. Regularne i skuteczne odsysanie kataru lub wydzielin z nosa u dzieci może pomóc w utrzymaniu dobrego stanu układu oddechowego.

Przeciwwskazania

Pacjenci z uszkodzeniami błony śluzowej nosa lub określonymi zmianami anatomicznymi przegrody nosowej nie powinni korzystać z urządzenia.



OSTRZEŻENIA

- Nie należy modyfikować tego urządzenia.
- Nie należy narażać urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur, wysokiej wilgotności lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Należy unikać używania zbyt dużej siły, wstrząsów, gwałtownych uderzeń lub przypadkowych upadków.
- Naładować urządzenie, gdy wskaźnik zasilania zacznie migać.
- Kontrolki trybu pracy wskazują zarówno stan naładowania baterii podczas ładowania, jak i poziom ssania podczas pracy.
- Zaleca się korzystanie z urządzenia w sposób przerywany. Nacisnąć przycisk uruchamiania, aby włączyć odsysanie wydzieliny z nosa. Aby przerwać odsysanie, należy ponownie nacisnąć przycisk.
- Urządzenie jest wyposażone w funkcję bezpieczeństwa: Po minucie ciągłej pracy urządzenie zatrzymuje się automatycznie, aby zapobiec zbyt długiemu użytkowaniu i potencjalnemu uszkodzeniu błony śluzowej nosa.
- Aspirator do nosa jest przeznaczony wyłącznie do oczyszczania/usuwania wydzieliny z nosa. Nie używać urządzenia do innych celów.
- Podczas użytkowania rodzice powinni upewnić się, że dziecko nie wstrzymuje oddechu ani nie przełyka śliny. Usta dziecka muszą pozostać otwarte, aby zapobiegać nierównemu ciśnieniu w uszach.
- Jeśli podczas stosowania wystąpi dyskomfort, należy natychmiast przerwać stosowanie i skonsultować się z lekarzem.
- Należy uspokoić dziecko przed i w trakcie odsysania, aby zminimalizować stres emocjonalny, który mógłby negatywnie wpłynąć na skuteczność zabiegu.
- Nieużywane urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć przypadkowego połknięcia jego elementów.
- Unikać odsysania, gdy dziecko śpi, ponieważ może to zakłócić sen.
- Wszelkie poważne incydenty związane z urządzeniem należy zgłaszać producentowi, lokalnemu przedstawicielowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym znajduje się użytkownik.

Uwagi:

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do usuwania wydzieliny z nosa.
- Urządzenie jest zgodne z rozporządzeniem UE w sprawie wyrobów medycznych MDR 2017/745.

JAK UŻYWAĆ URZĄDZENIA

- Trzymaj niemowlę lub dziecko w pozycji pionowej; aspiratora nie wolno używać, gdy pacjent leży.
 - Należy uważać, aby nie włożyć końcówki zbyt głęboko do nozdrza lub nie dociskać jej do wewnętrznej ściany nosa.
1. Wybierz najbardziej odpowiednią końcówkę, biorąc pod uwagę rodzaj spodziewanej wydzieliny z nosa:

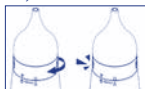


Krótką końcówkę: zalecana w przypadku gęstych lub stałych wydzielin.



Długą końcówkę: zalecana w przypadku bardziej płynnych lub płynnych wydzielin/kataru.

2. Bezpiecznie przymocować wybraną końcówkę do pojemniczka.
3. Upewnić się, że pojemniczek jest bezpiecznie przymocowany do urządzenia. Strzałka na pojemniczku musi być wyrównana z ikoną kłódki na urządzeniu. (Obracać pojemniczek do momentu, gdy słyszalne będzie „kliknięcie”, oznaczające, że jest on prawidłowo zablokowany).



4. Przed włożeniem aspiratora do nozdrza należy nacisnąć przycisk uruchamiania, aby włączyć aspirator i sprawdzić, czy działa on prawidłowo na najbardziej odpowiednim poziomie ssania.
5. Wskaźnik zasilania zaświeci się podczas działania urządzenia i może również służyć jako światło przyciągające uwagę dziecka.
6. Delikatnie włożyć końcówkę do nozdrza, pozwolić, aby ssanie działało przez kilka sekund w celu usunięcia wydzieliny i ponownie nacisnąć przycisk uruchamiania, aby zatrzymać aspirator.
7. W razie potrzeby powtórzyć czynność w drugim nozdrzu.



UWAGA:

- Natychmiast przerwać stosowanie w przypadku wystąpienia dyskomfortu.
- Urządzenie działa przez jedną minutę, a następnie zatrzymuje się automatycznie.
- Wydzielnina może nie być od razu widoczna w pojemniczku. Zaleca się wyjęcie i przepłukanie silikonowej końcówki i pojemniczka między użyciami, aby zapobiec wysychaniu wydzieliny i zatykaniu urządzenia.

WYBÓR POZIOMU ODSYSANIA

Urządzenie oferuje trzy poziomy odsysania. Początkowym ustawieniem domyślnym jest poziom najniższy. Po pierwszym użyciu urządzenia zapamięta i przywróci ostatnio wybrany poziom odsysania po wyłączeniu.

- Aby wyregulować poziom odsysania, nacisnąć i przytrzymać przycisk uruchamiania przez 1,5 sekundy. (Niski → Średni → Wysoki)
- Kontrolki trybu pracy wskazują aktualny poziom odsysania podczas pracy:
 - o 1 światło: Niski poziom odsysania
 - o 2 światła: Średni poziom odsysania
 - o 3 światła: Wysoki poziom odsysania

Przed włożeniem urządzenia do nozdrza należy przetestować poziom odsysania na grzbiecie dłoni, aby określić najbardziej odpowiednie ustawienie dla dziecka. Zaleca się wyjęcie aspiratora z nozdrza przed zmianą poziomu odsysania.

WYBÓR MELODII

Aby zapewnić dziecku komfort podczas odsysania i zminimalizować dyskomfort emocjonalny, można odtwarzać zintegrowane melodie.

Nacisnąć przycisk melodii, aby je aktywować; naciskając przycisk cyklicznie, można zmienić melodię i wybrać preferowaną.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk melodii przez 1,5 sekundy, aby zatrzymać odtwarzanie.

Czyszczenie i dezynfekcja

Poniższe czynności czyszczenia powinny być wykonywane codziennie lub w zależności od potrzeby, według częstotliwości użytkowania urządzenia. Nieodpowiednie lub czyszczenie z opóźnieniem może spowodować zatkanie i skrócić żywotność urządzenia.

- Odkręcić pojemniczek od korpusu urządzenia.
- Ostrożnie odłączyć silikonową końcówkę od pojemniczka.



- Zaleca się, aby silikonową końcówkę i pojemniczek płukać ciepłą wodą między kolejnymi użyciami, aby zapobiec wysychaniu wydzieliny i zatykaniu urządzenia.
- Czyszczenie (codziennie/w zależności od potrzeby): umyć pojemniczek i silikonową końcówkę wodą i łagodnym, nieściernym mydłem.
- Dezynfekcja (w zależności od potrzeby): po wyczyszczeniu przepłukać końcówkę i pojemniczek ciepłą wodą o temperaturze 70°C. Silikonowa końcówka może być również dezynfekowana poprzez gotowanie lub gorącą parą.
- Nie myć ani nie zanurzać głównego korpusu aspiratora. Korpus czyścić miękką, suchą ściereczką. Nie stosować agresywnych detergentów, rozpuszczalników ani benzyny.
- Aspiratora do nosa nie należy narażać na działanie ekstremalnych temperatur, wysokiej wilgotności, bezpośredniego światła słonecznego ani na mechaniczne uderzenia.
- Przed ponownym złożeniem urządzenia należy odczekać, aż wszystkie elementy całkowicie wyschną.

UWAGA:

Chronić aspirator do nosa przed wstrząsami mechanicznymi lub silnymi uderzeniami. Urządzenie należy przechowywać w miejscu chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kurzem i wilgocią.

DODATKOWE CZYSZCZENIE KONSERWACYJNE

Aby przedłużyć żywotność urządzenia, w razie potrzeby zalecamy wykonanie następującej dodatkowej procedury czyszczenia:

1. Umieścić odwrócone urządzenie w pojemniku z czystą wodą, upewniając się, że poziom wody nie przekracza pojemniczka.
2. Nacisnąć przycisk uruchamiania i włączyć urządzenie, aż cała brudna woda nie zostanie usunięta przez otwór wentylacyjny.



3. Po usunięciu wody należy wyjąć urządzenie z wody i ponownie nacisnąć przycisk uruchamiania, aby pozostała woda wypłynęła z pompy. Takie czyszczenie konserwacyjne należy przeprowadzać za każdym razem, gdy odesłana została duża ilość wydzieliny lub przed dłuższym przechowywaniem urządzenia.

ŁADOWANIE BATERII

Gdy wskaźnik zasilania miga przez 5 sekund, oznacza to, że poziom naładowania baterii jest niski i urządzenie przestanie działać. Do ładowania użyć kabla USB-C dołączonego do produktu.

Do ładowania baterii należy używać wyłącznie dostarczonego kabla:

1. Podłączyć końcówkę USB-C kabla do urządzenia.
2. Podłączyć końcówkę USB-A kabla do zasilacza (brak w zestawie).



3. Zielone kontrolki trybu pracy migają podczas ładowania baterii.
4. W miarę ładowania liczba stale świecących zielonych kontrolki będzie rosła, wskazując poziom naładowania.
5. Gdy bateria jest w pełni naładowana, wszystkie trzy zielone lampki pozostają zapalone. W tym momencie należy odłączyć ładowarkę.

- Urządzenie nie będzie się ładować, jeśli temperatura baterii wykracza poza zakres 5°C - 45°C. W takim przypadku wszystkie trzy kontrolki migną pięć razy jako sygnał ostrzegawczy.
- Nie należy ładować urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysokich temperatur, aby uniknąć uszkodzenia baterii i ryzyka pożaru.
- Zaleca się ładowanie baterii przy wyłączonym urządzeniu.
- Po zakończeniu ładowania odłączyć zasilacz i kabel, aby uniknąć przeładowania i możliwych uszkodzeń.
- W ekstremalnych warunkach bateria może wydzielać żrącą ciecz. W przypadku kontaktu z oczami lub skórą natychmiast przemyć wodą i skonsultować się z lekarzem.
- Wbudowana bateria litowa nie jest wymienna.
- Należy używać zewnętrznego zasilacza 5 V $\geq$ 1 A, autoryzowanego przez krajowe organy certyfikacyjne (National Certification Bodies) i zgodnego z normą IEC 60601-1.

NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE I DZIAŁANIA NAPRAWCZE

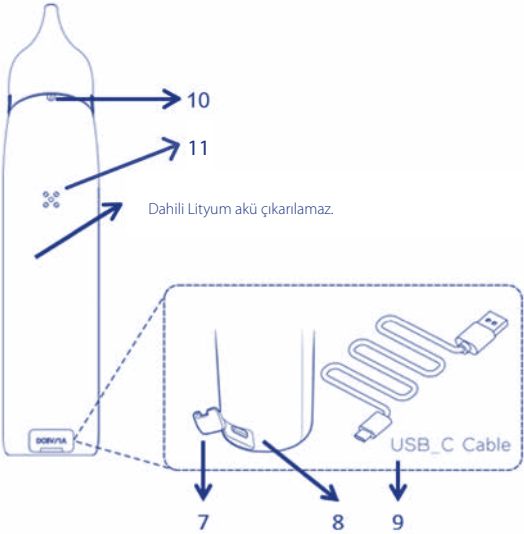
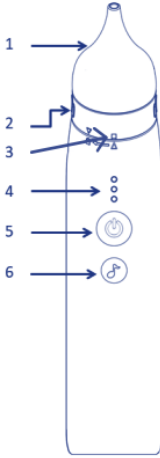
PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Słabe odsysanie lub jego brak	Słaba bateria.	Naładować urządzenie.
	Brak gumowego pierścienia (O-ring) w gnieździe zbiorniczka.	Sprawdzić, czy gumowy pierścień w gnieździe zbiorniczka jest prawidłowo umieszczony
	Zbiorniczek nie jest prawidłowo przykręcony.	Upewnić się, że strzałka na pojemniczku jest wyrównana z ikoną kłódki na urządzeniu.
Urządzenie nie ładuje się prawidłowo.	Kabel ładowania nie jest prawidłowo podłączony.	Odłączyć kabel i podłączyć go ponownie.
	Ładowarka o nieprawidłowych specyfikacjach	Sprawdzić, czy zasilacz ma wyjście 5 V $\geq$ 1 A. Jeśli problem nie ustąpi, należy wymienić zasilacz.
	Temperatura baterii jest niższa niż 5°C lub wyższa niż 45°C.	Zaczekać, aż temperatura baterii osiągnie zakres od 5°C do 45°C.

DANE TECHNICZNE

POZYCJA	WARTOŚĆ
Podciśnienie	350~500 mmHg ($\pm 5\%$)
Poziom hałasu	≤ 60 dB w odległości 30 cm
Silniczek	3V/DC
Bateria	3,7 V, 500 mAh - zintegrowana bateria litowo (Li-Po)
Wejście ładowania	5V / 1A
Końcówka	Miękki silikon
Środowisko użytkowania:	Temperatura: 16°C~35°C (60,8°F~95°F) Wilgotność: 15%~85% (bez kondensatu) Ciśnienie atmosferyczne: 700 ~ 1060 hPa
Środowisko podczas transportu/przechowywania:	Temperatura: -25°C ~ +55°C (-13°F ~ +131°F) Wilgotność: 15%~85% (bez kondensatu) Ciśnienie atmosferyczne: 700 ~ 1060 hPa
Masa ciała	Ok. 146 g (z baterią)
Wymiary	Ok. 183 mm x 62 mm x 39 mm (szer. x gł. x wys.)
Trwałość produktu	3 lata

SYMBOLE URZĄDZENIA - DEKLARACJA ORAZ INFORMACJE PRODUCENTA – EMISJE FAL ELEKTROMAGNETYCZNYCH: ZOBACZ DODATEK.

RESİM A





Kullanım Kılavuzu

Değerli müşterimiz, bu Chicco Elektrikli Burun Aspiratörünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Üniteyi kullanmadan önce, kullanımını doğru anladığınızdan emin olmak için bu kılavuzda bulunan kısa uyarı listesini okumanızı şiddetle tavsiye ederiz.

ÖNEMLİ

Kullanmadan önce talimatları dikkatli bir şekilde okuyun.

BİLEŞENLER (RESİM A)

1. Silikon Nozul- 2. Mukus Toplama Kabı - 3. Güç Gösterge Lambası - 4. Ayar Gösterge Lambası - 5. Güç Düğmesi (Açık / Kapalı) - 6. Melodi Düğmesi - 7. Plastik USB Kapağı - 8. USB-C Şarj Bağlantı Noktası - 9. USB-C kablosu - 10. Havalandırma Deliği - 11. Melodileri çalmak için hoparlör.

AMAÇLANAN HEDEF

Cihaz, ev ortamında burun salgısını ve mukusu gidermek için aralıklı emme kullanmak üzere tasarlanmıştır.

HASTA POPÜLASYONU

Çocuklar (0~12 yaş)

Hedeflenen kullanıcılar

Burun aspiratörü, ev ortamında genellikle ebeveynler veya bakıcılar olmak üzere meslektan olmayan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. İki temel kullanıcının gereksinimi aşağıdaki gibi tanımlanmıştır:

1. Bilgi - Minimum:
 - Ağız, kulak kanalı ve burun boşluğu arasında ayırım yapabilme.
 - Temel hijyen ilkelerinin anlaşılması.
2. Dili anlama:
 - Kullanım Talimatlarının doğru yorumlanması için resmi yerel dili okuma ve anlama becerisi.

ENDİKASYONLAR

1. Çocukların burun mukusunun veya salgılarının uygun şekilde aspire edilmesi (günde 4 defaya kadar önerilir) üst ve alt solunum semptomlarının ve ilişkili durumların hafifletilmesine yardımcı olabilir.
2. Bir çocuğun burun mukusunun veya salgılarının düzenli ve etkili bir şekilde aspire edilmesi solunum sağlığının desteklenmesine yardımcı olabilir.

Kontraendikasyonlar

Nazal mukoza zarının bütünlüğünde hasar olan veya nazal septumda belirli anatomik varyasyonları olan hastalar cihazı kullanmamalıdır.



UYARILAR

- Bu cihazda değişiklik yapmayın.
- Cihazı aşırı sıcaklıklara, yüksek neme veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Aşırı güç, şok, ağır darbeler veya kazara düşmelerden kaçının.
- Güç göstergesi yanıp sönmeye başladığında cihazı şarj edin.
- Ayar gösterge ışığı hem şarj olurken akü şarj durumu göstergesi hem de çalışırken emiş seviyesi göstergesi olarak işlev görür.
- Cihazın aralıklı olarak kullanılması tavsiye edilir. Burun salgılarını gidermek üzere emişi etkinleştirmek için güç düğmesine basın. Emişi durdurmak için güç düğmesine tekrar basın.
- Cihaz bir güvenlik özelliği içerir: bir dakika boyunca sürekli çalıştıktan sonra, aşırı kullanımı ve burun mukozasında olası yaralanmayı önlemek için otomatik olarak duracaktır.
- Burun aspiratörü yalnızca burun salgılarını temizlemek/çıkarmak için tasarlanmıştır. Cihazı başka bir amaç için kullanmayın.
- Kullanım sırasında ebeveynler çocukların nefeslerini tutmamalarını veya yutkunmalarını sağlamalıdır. Kulak basıncı dengesizliğini önlemek için çocuğun ağzı açık kalmalıdır.
- Cihazı kullanırken rahatsızlık hissederseniz, derhal kullanmayı bırakın ve bir doktora danışın.
- İşlemin etkinliğini etkileyebilecek duygusal sıkıntıyı en aza indirmek için emme öncesinde ve sırasında çocuğu rahatlatın.
- Yanlışlıkla bileşenlerin yutulmasını önlemek için, cihazı kullanmadığınız zamanlarda çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Uykusunu bozabileceğinden, çocuk uyurken emme işlemi yapmaktan kaçının.
- Cihazla ilgili her türlü ciddi olay üreticiye, yerel temsilciye ve kullanıcının bulunduğu Üye Devletin yetkili makamına bildirilmelidir.

NOT:

- Cihaz her koşulda sadece burun salgılarının giderilmesi için tasarlanmıştır.
- Cihaz, Avrupa Tıbbi Cihaz Yönetmeliği UE MDR 2017/745 ile uyumludur

CİHAZIN KULLANIMI

- Bebeği veya çocuğu dik bir pozisyonda tutun; aspiratör hasta yatarken kullanılmamalıdır.
- Nozulu burun deliğine çok derin sokmamaya veya iç burun duvarına bastırmamaya dikkat edin.

1. Beklenen burun salgısı türüne göre en uygun nozulu seçin:



Kısa nozul: Daha kalın veya daha katı mukus için önerilir.



Uzun nozul: Daha ince veya daha sıvı mukus için önerilir.

2. Seçilen nozulu toplama kabına sıkıca takın.

3. Toplama kabının cihaza sıkıca sabitlendiğinden emin olun. Toplama kabı üzerindeki ok, cihaz üzerindeki kilit simgesiyle aynı hizada olmalıdır. (Toplama kabını yerine kilitlendiğini gösteren bir "klik" sesi duyana kadar çevirin.)



4. Aspiratörü etkinleştirmek için güç düğmesine basın ve burun deliğine yerleştirmeden önce en doğru emme seviyesinde düzgün çalıştığından emin olun.
5. Güç gösterge lambası cihaz çalışırken yanar ve aynı zamanda bebeğin dikkatini çekmek için dikkat dağıtıcı bir ışık görevi görür.
6. Silikon nozulu nazıkçe burun deliğine yerleştirin, mukusu çıkarmak için birkaç saniye emmeye izin verin ve aspiratörü durdurmak için güç düğmesine tekrar basın.
7. Gerektiğinde diğer burun deliğinde de tekrarlayın.



NOT:

Herhangi bir rahatsızlık oluşursa derhal kullanmayı bırakın.

Cihaz bir dakika boyunca çalışacak ve ardından otomatik olarak duracaktır.

- Mukus, toplama kabında hemen görünmeyebilir. Mukusun kurumasını ve cihazı tıkamasını önlemek için silikon başlığın ve toplama kabının her kullanım arasında çıkarılması ve durulanması önerilir.

Emme Seviyesi Seçimi

Cihaz üç emme seviyesi sunar ve ilk kullanımda varsayılan olarak en düşük seviyeye ayarlanır. İlk kullanımdan sonra, cihaz kapatıldığında seçilen son emme seviyesini hatırlayacak ve geri dönecektir.

- Emme seviyesini ayarlamak için güç düğmesini 1,5 saniye basılı tutun. (Düşük → Orta → Yüksek)
- Ayar gösterge lambası, çalışma sırasında mevcut emme seviyesini gösterir:
 - o 1 ışık: Düşük emiş
 - o 2 ışık: Orta emiş
 - o 3 ışık: Yüksek emiş

Cihazı burun deliğine yerleştirmeden önce, çocuk için en uygun ayarı belirlemek için elinizin arkasındaki emme seviyesini test edin. Emme seviyesini ayarlamak için, ayarı değiştirmeden önce nazal aspiratörün burun deliğinden çekilmesi tavsiye edilir.

Müzik Seçimi

Emme sırasında çocuğu rahatlatmak ve duygusal sıkıntıyı en aza indirmek için dahili melodileri çalabilirsiniz.

Melodileri etkinleştirmek için melodi düğmesine basın, melodileri değiştirmek ve favori olanı seçmek için döngüsel olarak tekrar basın.

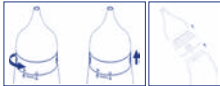
Melodileri durdurmak için melodi düğmesini 1,5 saniye basılı tutun.

TEMİZLİK VE DEZENFEKSİYON

Aşağıdaki temizlik prosedürleri, cihaz düzenli olarak kullanıldığında günlük olarak veya gerektiğinde gerçekleştirilmelidir. Ünitenin düzgün temizlenmemesi tıkanmaya ve ürün ömrünün kısalmasına neden olabilir.

Toplama kabını cihaz gövdesinden sökün.

Silikon nozulu toplama kabından dikkatlice ayırın.



- Mukusun kurumasını ve üniteyi tıkamasını önlemek için silikon nozulu ve toplama kabını kullanımlar arasında sıcak suyla durulamanız önerilir.
- Temizlik (günlük/gerektiğinde): Toplama kabını ve silikon ucu yumuşak, aşındırıcı olmayan sabun ve suyla yıkayın.
- Dezenfeksiyon (hastalıktan sonra/gerektiğinde): Temizlikten sonra nozulu ve toplama kabını 70°C'de sıcak suyla durulayın. Silikon nozul, kaynar su veya buhar kullanılarak da dezenfekte edilebilir.
- Aspiratörün ana gövdesini yıkamayın veya suya daldırmayın. Cihazı yumuşak, kuru bir bez kullanarak temizleyin. Asla aşındırıcı temizlik maddeleri, tiner veya benzen kullanmayın.

- Burun aspiratörünü aşırı sıcaklıklara, yüksek neme, doğrudan güneş ışığına veya mekanik darbelerle maruz bırakmayın.
- Tüm bileşenlerin tamamen kurumasını bekleyin.

NOT:

Burun aspiratörünü mekanik şok veya ağır darbelerden koruyun. Üniteyi güneş ışığı, toz ve nemden uzak bir yerde saklayın.

Bakım için Ek Temizlik

Cihazın ömrünü uzatmaya yardımcı olmak için, gerektiğinde aşağıdaki ek temizlik prosedürünün uygulanması önerilir:

1. Cihazı temiz su dolu bir kaba baş aşağı yerleştirin ve su seviyesinin toplama kabını aşmadığından emin olun.
2. Güç düğmesine basın ve tüm kirli sıvı dışarı çıkana kadar cihazı çalıştırın.



3. Sıvı dışarı atıldıktan sonra, cihazı sudan çıkarın ve pompanın içinde kalan tüm su tamamen dışarı çıkana kadar cihazı çalıştırmak için güç düğmesine tekrar basın. Burun deliğinden çok miktarda mukus atıldığında veya cihazı uzun süre saklamadan önce bu bakım temizliğini yapın.

AKÜ ŞARJI

Güç lambası 5 saniye boyunca yanıp söndüğünde akü zayıftır ve cihaz çalışmayı durduracaktır. Cihazı şarj etmek için USB-C şarj kablosunu kullanın.

Aküyü yeniden şarj etmek için lütfen yalnızca ürünle birlikte verilen kabloyu kullanın:

1. USB kablosunun C Tipi ucunu cihaza bağlayın.
2. USB kablosunun A Tipi ucunu güç adaptörüne bağlayın (ürünle birlikte verilmez).



3. Akü şarj olurken ayar yeşil gösterge lambaları yanıp sönecektir.
4. Şarj ilerledikçe, sürekli yanan ışıkların sayısı artacak ve bu da akünün şarj seviyesini gösterecektir.
5. Akü tamamen şarj olduğunda, üç yeşil gösterge ışığı da yanacaktır. Lütfen bu noktada şarj cihazının fişini çekin.

- Akü sıcaklığı 5°C ila 45°C aralığının dışındaysa cihaz şarj olmayacaktır. Her üç gösterge lambası da uyarı olarak 5 kez yanıp sönecektir.
- Aküye zarar verebileceğinden ve yangın riskini artırabileceğinden, cihazı doğrudan güneş ışığı alan veya yüksek sıcaklıkların olduğu ortamlarda şarj etmeyin.
- Akünün cihaz kapalıyken şarj edilmesi tavsiye edilir.
- Aşırı şarjı ve olası hasarı önlemek için şarj işlemi tamamlandıktan sonra güç kaynağının ve kablounun bağlantısını kesin.
- Aşırı koşullar altında akü aşındırıcı sıvı sızdırabilir. Gözlerinize veya cildinize temas ederse, derhal suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın.
- Dahili Lityum akü değiştirilemez.
- IEC 60601-1 uyarınca onay işaretlerine sahip ilgili Ulusal Sertifikasyon Kuruluşları (NCB'ler) tarafından yetkilendirilmiş ayrı bir 5V ≥ 1A güç kaynağı kullanın.

ARIZALAR ve ALINACAK ÖNLEMLER

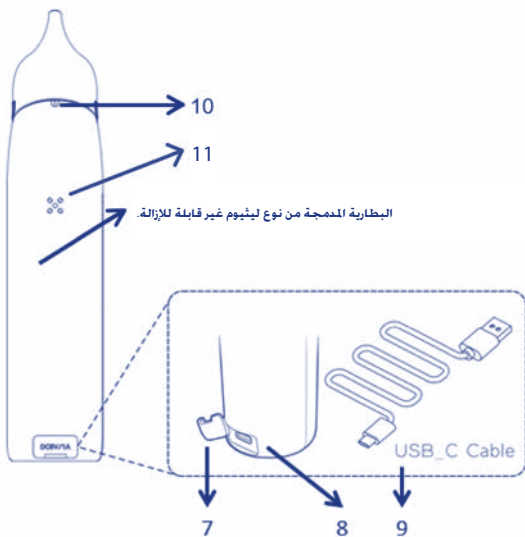
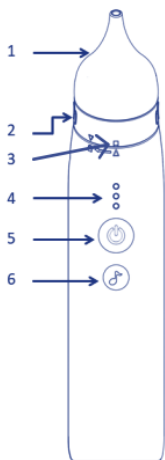
SORUN	NEDENİ	ÇÖZÜM
Emme zayıf veya hiç yok.	Düşük Pil Seviyesi.	Cihazı yeniden şarj edin.
	Toplama kabı muhafazasındaki kauçuk O-ring eksik.	Toplama kabı muhafazasındaki kauçuk O-ringin düzgün bir şekilde yerinde olduğundan emin olun.
	Toplama kabı düzgün şekilde vidalanmamış.	Toplama kabındaki okun cihazdaki kilit simgesiyle hizalı olduğundan emin olun.
Cihaz düzgün şarj olmuyor.	Şarj kablosu düzgün takılmamış.	Kabloyu çıkarın ve tekrar takın.
	Yanlış özelliklere sahip bir şarj cihazı kullanılması.	Güç kaynağı çıkışının 5V ≥ 1A olduğundan emin olun. Sorun devam ederse, değiştirilmesi önerilir. Güç kaynağı.
	Akü sıcaklığı 5°C'den düşük veya 45°C'den yüksek.	Akü sıcaklığının 5°C ila 45°C aralığına dönmesini bekleyin.

Teknik özellikler

ÖGE	ÖZELLİK
Etkin Vakum Basıncı	350~500 mmHg ($\pm 5\%$)
Ses Basınç Seviyesi	$\leq 60\text{dB}$ 30cm mesafe
Motor	3V/DC
Pil	3.7V, 500 mAh dahili Li-Po akü
Şarj Girişi	5V / 1A
Nozül	Yumuşak Silikon
Çalışma ortamı	Sıcaklık: 16°C~35°C (60,8°F~95°F) Bağıl nem: 15%~85% (yoğuşmasız) Atmosferik basınç: 700~1060 hPa
Saklama/ Taşıma ortamı	Sıcaklık: -25°C~+55°C (-13°F~+131°F) Bağıl nem: 15%~85% (yoğuşmasız) Atmosferik basınç: 700~1060 hPa
AĞIRLIK	yakl. 146g (pille birlikte)
BOYUTLAR	yakl. 183mm x 62mm x 39mm (U x G x D)
Ürün Yaşam Süresi	3 yaş

CİHAZ SEMBOLLERİ – ÜRETİCİNİN BEYANI VE YÖNERGELERİ - ELEKTROMANYETİK EMİSYONLAR: BKZ. EK.

الصورة A





دليل المستخدم
عزيزي العميل، نشكرك على اختيار شفاط الأنف الكهربائي من Chicco.
قبل استخدام الوحدة، ننصحك بشدة بقراءة قائمة التحذيرات المختصرة الواردة في دليل التشغيل هذا.
للتحقق من فهمك لطريقة استخدامه بصورة صحيحة.

هام

احرص على قراءة التعليمات بعناية قبل الاستخدام.

المكونات (الصورة A)

1. فوهة سيليكون - 2. كأس جميع المخاط - 3. لبة بيان الطاقة - 4. المؤشر الضوئي للضغط - 5. زر الطاقة (التشغيل/الإيقاف) - 6. زر النغمات - 7. غطاء USB بلاستيكي - 8. منفذ شحن USB-C - 9. كابل USB-C - 10. فتحة التهوية - 11. سماعة لعزف النغمات.

الهدف المقصود

صُمم هذا الجهاز لاستخدام الشفط المتقطع لإزالة إفرازات الأنف والمخاط في البيئة المنزلية.

المرضى المستهدفون

الأطفال (منذ الولادة إلى 12 سنة)

المستخدمون المستهدفون

يُستخدم شفاط الأنف من قِبل الأشخاص العاديين. عادةً الآباء أو مقدمي الرعاية. في البيئة المنزلية. تم تحديد متطلبين أساسيين للمستخدمين على النحو التالي:

1. المعرفة - الحد الأدنى:
- القدرة على التمييز بين الفم وقناة الأذن والتجويف الأنفي.
- الفهم الأساسي لمبادئ النظافة الصحية.
2. فهم اللغة:
- القدرة على قراءة وفهم اللغة المحلية الرسمية لتفسير تعليمات الاستخدام بشكل صحيح.

دواعي الاستخدام

1. يمكن أن يساعد الشفط الصحيح لمخاط أو إفرازات أنف الأطفال (الموصى به حتى 4 مرات يوميًا) في تخفيف أعراض الجهاز التنفسي العلوي والسفلي والحالات المصاحبة لها.
2. يمكن أن يساعد الشفط المنتظم والفعال لمخاط أو إفرازات أنف الطفل في دعم صحة الجهاز التنفسي.

موانع الاستعمال

يُنصح استخدام الجهاز للمرضى الذين يعانون من تلف في سلامة الغشاء المخاطي للأنف أو اختلافات تشريحية محددة في الحاجر الأنفي.



تحذيرات

- لا تقم بتعديل هذا الجهاز.
- لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة عالية أو رطوبة عالية أو أشعة الشمس المباشرة.
- تجنب القوة المفرطة أو الصدمات أو الصدمات الشديدة أو السقوط العرضي.
- اشحن الجهاز عندما يبدأ مؤشر الطاقة بالوميض.
- يعمل المؤشر الضوئي للضغط كمؤشر لحالة شحن البطارية عند الشحن. ومؤشر لمستوى الشفط عند التشغيل.
- يُنصح باستخدام الجهاز بشكل متقطع. اضغط على زر الطاقة لتنشيط الشفط لإزالة إفرازات الأنف. لإيقاف الشفط، اضغط على زر الطاقة مرة أخرى.
- يتضمن الجهاز خاصية أمان: بعد التشغيل المستمر لمدة دقيقة واحدة، سيتوقف تلقائيًا. لمنع الإفراط في الاستخدام واحتمالية إصابة الغشاء المخاطي للأنف.
- شفاط الأنف مُخصص فقط لتنظيف/إزالة إفرازات الأنف. لا تستخدم الجهاز لأي غرض آخر.
- أثناء الاستخدام، يجب على الوالدين التأكد أن الأطفال لا يحبسون أنفاسهم أو يبتلعون المخاط. يجب أن يبقى فم الطفل مفتوحًا لمنع اختلال ضغط الأذن.
- في حالة الشعور بأي انزعاج أثناء استخدام الجهاز، توقف عن استخدامه فورًا واستشر طبيبًا.
- طمئن الطفل قبل وأثناء الشفط لتقليل الضيق النفسي الذي قد يؤثر على فعالية الإجراء.
- أبقِ الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال عند عدم استخدامه لمنع ابتلاع مكوناته عن طريق الخطأ.
- تجنب إجراء عملية الشفط أثناء نوم الطفل، فقد يؤدي ذلك إلى إزعاج نومه.
- يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يتعلق بالجهاز إلى الشركة المصنعة والممثل المحلي والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يوجد بها المستخدم.

ملاحظة:

- في جميع الأحوال، يُستخدم الجهاز فقط لإزالة إفرازات الأنف..
- يتوافق الجهاز مع اللائحة الأوروبية للأجهزة الطبية 2017/745 UE MDR

طريقة استخدام الجهاز

- أمسك الطفل الرضيع أو الطفل في وضع مستقيم: يجب عدم استخدام الشفاط أثناء استلقاء المريض.
- احرص على عدم إدخال الفوهة بعمق شديد في فتحة الأنف أو الضغط عليها على جدار الأنف الداخلي.
- 1. اختر الفوهة الأنسب بناءً على نوع إفرازات الأنف المتوقعة:



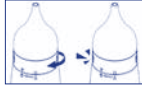
الفوهة القصيرة: يوصى بها للمخاط السميك أو الأكثر صلابة.



الفوهة الطويلة: يوصى بها للمخاط الرقيق أو الأكثر سيولة.

2. اربط الفوهة المحددة بإحكام بكأس التجميع.
3. تأكد من تثبيت كأس التجميع بإحكام في الجهاز. يجب أن يتطابق السهم الموجود على كأس جميع المخاط مع رمز القفل على الجهاز. (أدر كأس جميع المخاط حتى تسمع صوت "طقطقة" تشير إلى تثبيته في مكانه.)





4. اضغط على زر الطاقة لتنشيط الشفط. وتأكد أنه يعمل بشكل صحيح على مستوى الشفط الصحيح قبل إدخاله في فتحة الأنف.
5. سيضيء المؤشر الضوئي للطاقة أثناء تشغيل الجهاز. كما يعمل كضوء تشتيت لجذب انتباه الطفل.
6. أدخل الفوهة السيليكون برفق في فتحة الأنف. واترك الشفط ليضع ثوانٍ لإزالة المخاط. ثم اضغط على زر الطاقة مرة أخرى لإيقاف الشفط.
7. كرر العملية في فتحة الأنف الأخرى حسب الحاجة.



ملاحظة:

- توقف عن الاستخدام فورًا في حال شعورك بأي إزعاج.
- سيعمل الجهاز لمدة دقيقة واحدة ثم يتوقف تلقائيًا.
- قد لا يظهر المخاط فورًا في كأس جميع المخاط. يُنصح بإزالة الفوهة السيليكون وكأس جميع المخاط وشفطهما بين كل استخدام لمنع جفاف المخاط وانسداد الجهاز.

- اختيار مستوى الشفط
- يوفر الجهاز ثلاثة مستويات شفط. مع ضبط المستوى الافتراضي الأولي على أدنى مستوى عند الاستخدام الأول. بعد الاستخدام الأول. سيتذكر الجهاز ويعود إلى آخر مستوى شفط تم خديده عند إيقاف تشغيله.
- لضبط مستوى الشفط. اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة 1.5 ثانية. (منخفض ← متوسط ← مرتفع)
 - يعرض المؤشر الضوئي للضغط مستوى الشفط الحالي أثناء التشغيل:
 - 1 0 لمبة: شفط منخفض
 - 2 0 لمبة: شفط متوسط
 - 3 0 لمبات: شفط مرتفع
- قبل وضع الجهاز في فتحة الأنف. اختبر مستوى الشفط على ظهر يدك لتحديد الإعداد الأنسب للطفل. لضبط مستوى الشفط. يُنصح بسحب شفاط الأنف من فتحة الأنف قبل تغيير الإعداد.

- اختيار الموسيقى
- لتهدئة الطفل أثناء الشفط وتقليل الضيق النفسي. يمكنك تشغيل النغمات المدمجة. اضغط على زر النغمات لتفعيل النغمات. ثم اضغط عليه دوريًا لتغيير النغمة واختيار النغمة المفضلة. اضغط مع الاستمرار على زر النغمات لمدة 1.5 ثانية لإيقاف تشغيل النغمات.

- التنظيف والتطهير
- يجب إجراء إجراءات التنظيف التالية يوميًا. أو حسب الحاجة. عند استخدام الجهاز بانتظام. قد يؤدي عدم تنظيف الجهاز بشكل صحيح إلى انسداده وتقليل عمره الافتراضي.
- فلّ كأس التجميع من جسم الجهاز.
 - افصل الفوهة السيليكون بعناية من كأس التجميع.



- يُنصح بشفط الفوهة السيليكون وكأس التجميع بالماء الساخن بين كل استخدام لمنع جفاف المخاط وانسداد الجهاز.
 - التنظيف (يوميًا/حسب الحاجة): اغسل كأس التجميع والطرف السيليكون بالماء والصابون المعتدل غير الكاشط.
 - التطهير (بعد المرض/حسب الحاجة): بعد التنظيف. اشطف الفوهة وكأس التجميع بالماء الساخن على درجة حرارة 70 درجة مئوية. يمكن تطهير الفوهة السيليكون أيضًا باستخدام الماء المغلي أو البخار.
 - لا تغسل أو تغمر الجسم الرئيسي للشفط. نظّف الجهاز باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة. لا تستخدم أبدًا مواد تنظيف كاشطة أو بنزين.
 - لا تُعرّض شفاط الأنف لدرجات حرارة عالية. أو طوية عالية. أو أشعة الشمس المباشرة. أو الصدمات الميكانيكية.
 - اترك جميع المكونات جف تمامًا قبل إعادة تجميعها.
- ملاحظة:
- احم شفاط الأنف من الصدمات الميكانيكية أو الصدمات القوية. خزن الجهاز في مكان خالٍ من أشعة الشمس والغبار والرطوبة.

- التنظيف الإضافي للصيانة
- لإزالة عمر الجهاز. يُنصح بإجراء التنظيف الإضافي التالي عند الضرورة:
1. أدخل الجهاز مقلوبًا في وعاء ماء نظيف. مع التأكد أن مستوى الماء لا يتجاوز كأس التجميع.
 2. اضغط على زر الطاقة وشغل الجهاز حتى يتم إخراج جميع السوائل المتسخة.



3. بعد إخراج السائل. أخرج الجهاز من الماء واضغط على زر الطاقة مرة أخرى لتشغيله حتى يتم إخراج جميع المياه المتبقية داخل المضخة.
- قم بإجراء تنظيف الصيانة هذا كلما تم إخراج كمية كبيرة من المخاط من فتحة الأنف أو قبل تخزين الجهاز لفترة طويلة.

- إعادة شحن البطارية
- عندما يومض ضوء الطاقة لمدة 5 ثوانٍ. فهذا يعني أن مستوى شحن البطارية منخفض وسيتوقف الجهاز عن



- العمل. استخدم كابل الشحن USB-C لشحن الجهاز.
لإعادة شحن البطارية، يُرجى استخدام الكابل المرفق مع المنتج حصريًا:
1. وصل طرف كابل USB من النوع C بالجهاز.
2. وصل طرف كابل USB من النوع A بمحول الطاقة (غير مُرفق مع المنتج).



3. ستومض المؤشرات الضوء للضبط الخضراء أثناء شحن البطارية.
4. مع تقدم الشحن، سيزداد عدد اللمبات المضيئة باستمرار، مُشيرًا إلى مستوى شحن البطارية.
5. عند اكتمال شحن البطارية، ستضاء جميع المؤشرات الضوئية الخضراء الثلاثة، يُرجى فصل الشاحن عند هذه النقطة.

- لن يشحن الجهاز إذا كانت درجة حرارة البطارية خارج نطاق 5 درجات مئوية إلى 45 درجة مئوية. ستومض جميع المؤشرات الضوئية الثلاثة 5 مرات كتحذير.
- لا تشحن الجهاز في بيئات معرضة لأشعة الشمس المباشرة أو درجات الحرارة المرتفعة، فقد يؤدي ذلك إلى تلف البطارية وزيادة خطر الحريق.
- يُنصح بإعادة شحن البطارية والجهاز متوقف عن التشغيل.
- أفضل مصدر الطاقة والكابل بعد اكتمال الشحن لمنع الشحن الزائد والتلف المحتمل.
- في الظروف القاسية، قد تسرب البطارية سائلًا أكرًا. في حالة ملامسة هذه المادة لعينيك أو بشرتك، اشطفها بالماء فورًا واستشر طبييًا.
- بطارية الليثيوم المدمجة غير قابلة للاستبدال.
- استخدم مصدر طاقة منفصل 5 فلت ≤ 1 أمبير، معتمد من هيئات التصديق الوطنية (NCBs) المعنية والحاصلة على علامات اعتماد وفقًا للمعيار IEC 60601-1.

الأعطال والإجراءات الواجب اتخاذها

المشكلة	السبب	الحل
قوة الضغط ضعيفة أو معدومة.	انخفاض شحنة البطارية.	أعد شحن الجهاز.
	حلقة الإحكام المطاطية الموجودة على جسم كأس التجميع مفقودة.	تأكد أن حلقة الإحكام المطاطية الموجودة على جسم كأس التجميع مثبتة بشكل صحيح.
	كأس التجميع غير مثبت بشكل صحيح.	تأكد من محاذاة السهم الموجود على كأس التجميع مع رمز القفل على الجهاز.
الجهاز لا يشحن بشكل صحيح.	كابل الشحن غير موصل بشكل صحيح.	أزل الكابل وأعد توصيله.
	استخدام شاحن بمواصفات غير صحيحة.	تأكد من أن خرج مصدر الطاقة 5 فلت ≤ 1 أمبير. إذا استمرت المشكلة، يُنصح بتغيير مصدر الطاقة.
	درجة حرارة البطارية أقل من 5 درجات مئوية أو أعلى من 45 درجة مئوية.	انتظر حتى تعود درجة حرارة البطارية إلى نطاق 5 إلى 45 درجة مئوية.

البيانات الفنية

المواصفة	البند
350~500 (±5) زنيق	ضغط التفريغ الهائي الفعال
ديسبيل 30 سم مسافة 30 سم ≤ 60	مستوى ضغط الصوت
فلط تيار مستمر 3	الحرك
بطارية ليثيوم بوليمر مدمجة 3.7 فلت، 500 مللي أمبير/ساعة	البطارية
فلط 1 / أمبير 5	دخل الشحن
سيليكون ناعم	الفوهة
درجة الحرارة: 16 درجة مئوية ~ 35 درجة مئوية (60.8 درجة فهرنهايت) ~ 95 درجة فهرنهايت (الرطوبة النسبية: 15%~85% (غير متكثف) الضغط الجوي: 700~1060 هكتوباسكال	بيئة التشغيل
درجة الحرارة: 25- درجة مئوية ~ 55- درجة مئوية (13- درجة فهرنهايت) ~ 131- درجة فهرنهايت (الرطوبة النسبية: 15%~85% (غير متكثف) الضغط الجوي: 700~1060 هكتوباسكال	بيئة التخزين/النقل
(حوالي 146 جم (مع البطارية	الوزن
(العمق x العرض x 39 م (الطول x 62 م (حوالي 183 م	الأبعاد
سنوات 3	عمر المنتج

رموز الجهاز - بيان الجهة الصانعة والأدلة الإرشادية - الانبعاثات الكهرومغناطيسية: انظر الملحق.



EMC Tables

NS151 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of NS151 must make sure that it is used in such an environment.		
Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic emissions		
Phenomenon	Professional healthcare facility environment a)	HOME HEALTHCARE ENVIRONMENT a)
Conducted and radiated RF EMISSIONS	CISPR 11 Group 1 Class A (Not BLE Function) Group 2 Class A (With BLE Function)	CISPR 11 Group 1 Class B (Not BLE Function) Group 2 Class B (With BLE Function)
Harmonic distortion	Not applicable (Note: Power by Battery or DC Input) Only the AC input needs to be tested	
Voltage fluctuations and flickering	Not applicable (Note: Power by Battery or DC Input) Only the AC input needs to be tested	
a) The equipment is suitable for use in Home Health Environments and Professional Health Care Environments limited to patient rooms and respiratory treatment facilities in hospital or clinics. The more restrictive acceptance limits of Group 1 Class B (CISPR 11) have been considered and applied. The equipment is suitable for use in the mentioned environments when directly connected to the Public Mains Network. b) The test is not applicable in this environment unless the ME EQUIPMENT and ME SYSTEM used will be connected to the PUBLIC MAINS NETWORK and the power input is otherwise within the scope of the Basic EMC standard.		
Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic immunity - Enclosure port		
Phenomenon	Basic EMC standard or test method	Immunity test levels
		Professional healthcare facility environment HOME HEALTHCARE ENVIRONMENT
ELECTROSTATIC DISCHARGE	ELECTROSTATIC DISCHARGE	± 8kV contact ± 2 kV, ±4kV ±, ±8 kV, ±15 kV air
Radiated RF EM fields	IEC 61000-4-3	a)
Proximity fields from RF wireless communications equipment	IEC 61000-4-3	COMPLIANT NOTE: Further information about distances to be maintained between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the NS151 can be requested from supplier using the contact information provided in this manual. However, it is advisable to keep the equipment at an adequate distance of, at least, 0.5 m from mobile phones or other RF communications transmitters to minimise possible interference.
RATED power frequency magnetic fields.	IEC 61000-4-8	30 A/m c) 50 Hz or 60 Hz
a) The equipment is suitable for use in Home Health Environments and Professional Health Care Environments limited to patient rooms and respiratory treatment facilities in hospital or clinics. The more restrictive IMMUNITY acceptance limits have been considered and applied. b) Before modulation is applied. c) This test level assumes a minimum distance of at least 15 cm between the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM and sources of power frequency magnetic fields.		

Explanation of Symbols

	Device Complies with European Regulation on Medical Devices EU MDR 2017/745
	Medical Device
	Manufacturer
	Authorized representative in the European Community
	Date of manufacture (YYYY-MM-DD or YYYY-MM)
	Batch code (YYMMWWWW)
	Serial number (YYMMWWXXXXX)

	Keep away from moisture
	Keep out of sunlight
	Temperature limit
	Humidity limitation
	Atmospheric pressure limitation
	Caution
	Consult the instruction for use
	Disposal information: Should you wish to dispose of the article, do so in accordance with current regulations. Details are available from your local authority. WEEE 2012/19/EU Directives
RoHS	This product fulfilling the requirements of the RoHS Directive 2011/65/EU.
REACH	This product fulfilling the requirements of the REACH Directive EC 1907/2006 and its amendments, do not contain Substances of Very High Concern in concentration above the limit of 0.1 %. No substance(s) is/ are present in the parts of the product above the concentration of 0.1 % weight by weight.
	Device classification type BF
IP22	This product meets the basic safety and essential performance requirements indicated in the IP22 conditioning test (protection against solid foreign objects of 12.5mm and greater and against vertically falling water drops when enclosure tilted up to 15°)
	The empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.
	Importer
	Distributor
	Model Number
	Country of Manufacturer
	Unique Device Identifier
	Catalogue number

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



46 012585 000 000_00_2525

Rev. 00/2025



chicco.fr/tri-selectif.html



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil



2797

IP22

Model: PHYSIOCLEAN ELECTRIC NASAL ASPIRATOR # NS151

REF 00012585000000



AVITA Corporation
9F., No. 78, Sec. 1, Kwang Fu Rd.,
San Chung Dist., New Taipei City 24158, Taiwan, China



China, AVITA(WUJIANG)



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover Germany



Artsana S.p.A
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) - Italy
www.chicco.com



MDSS CH GmbH
Laurenzvorstadt 61, 5000 Aarau, Switzerland



ARTSANA SUISSE SA
Via al Forte 2
6900 Lugano - Svizzera

